

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

第1/2页

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , [meɪ] - , - [vɒl] . [wʌn] .
Subscription Price , MAY 13 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 可能 - , - 沃尔 : 1 :
订阅价格, 1897 年 5 月 13 日, 第 1 卷。

[nəʊ] . -
No . 27
不 : -
第27号

\$2 . - [pə(r)] [jɪə(r)] ['entəd] [æt; ət][pəʊst] ['ɒfɪs] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [æz; əz]['sekənd] - [kla:s] ['mætə(r)]
\$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter
\$2 : - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情
]
]
]
每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记, 作为二等邮件]

['kɒpraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] .
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison .
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森 :
版权所有, 1897 年, 威廉·贝弗利·哈里森。

[æz; əz][ə; eɪ]
AS A
作为 一个
作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'dju:smənt]
SPECIAL INDUCEMENT
特别的 诱导
特别诱导

[fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tu:; tə] ['ɪntrəst] [ˈlðə(r)z][ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] ,
for our subscribers to interest others in " The Great Round World ,
为了 我们的 订阅者 到 兴趣 其他的 在 " 这 伟大的 圆形的 世界 ,
为了让我们的订阅者对“伟大的圆形世界”感兴趣,

" [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] [ɪ:tʃ] [səb'skraɪbə(r)] [hu:] [sendz] [ju: 'es] \$2 . - [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
" **we will give to each subscriber who sends us \$2 . 50 to pay for a**
" 我们 将要 给 到 每个 订户 WHO 发送 我们 \$2 : - 到 支付 为了 一个
[jɪrɜz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [neɪm] ,
year's subscription to a new name ,
年 订阅 到 一个 新的 姓名 ,
“我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字, 用于支付一年的订阅费用。”

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]
a copy of
一个 复制 的
一份副本

[rænd; rɑ:nt] , [mæk'na:li] & [si: 'əʊ] .
Rand , McNally & Co .
兰德 , 麦克纳利 & 合作 :
兰德·麦克纳利公司

- ['ætləs][ɒv; əv][ðə; ði][wɜ:lɪd] .
1897 Atlas of the World .
- 阿特拉斯 的 这 世界 .

1897年世界地图集。

- ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ˈkʌləd][mæps][frɒm; frəm][nju:] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [tu:'tu:][eks] - ['ɪntʃɪz] ,
160 pages of colored maps from new plates , size 11 1 / 2 x 14 inches ,
- 页面 的 有色 地图 从 新的 盘子 , 尺寸 - 1 / 2 x - 英寸 ,
160页彩色地图, 采用全新印版, 尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd][ɒn]['speʃ(ə)l]['peɪpə(r)][wɪð][ˈmɑ:dʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd][wel][wɜ:θ][ɪts]['regjələ(r)][praɪs] — —
printed on special paper with marginal index , and well worth its regular price — —
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 — —
\$2 . - .
\$2 . 50 .
\$2 . - .

采用特殊纸张印刷, 带有页边索引, 物超所值——售价 2.50 美元。

['evri][wʌn][hæz; hæz][sʌm; səm][sɔ:t][ɒv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every one has some sort of an atlas , doubtless ,
每一个 — 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,
毫无疑问, 每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld]['ætləs][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əʊld][də'rektəri] ; ['kʌntrɪz][du:; də][nɒt]
but an old atlas is no better than an old directory ; countries do not
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是
[mu:v][ə'weɪ] ,
move away ,
移动 离开 ,
但是, 旧地图集和旧名录没什么区别; 国家不会消失。

[æz; əz][du:; də]['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət][ðeɪ][du:; də][tʃeɪndʒ][ænd; ənd]['aʊə(r)][ˈnɒlɪdʒ][ɒv; əv][ðəm; ðəm]
as do people , but they do change and our knowledge of them
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ,
increases ,
增加 ,
人也会如此, 但它们确实会改变, 我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd][ðɪs]['ætləs] , [meɪd][ɪn] - [frɒm; frəm][nju:] [pleɪts] ,
and this atlas , made in 1897 from new plates ,
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,
而这本地图集, 是用新印版于1897年制作的,

[ɪz][ˈpɜ:fɪkt][ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][deɪt][ænd; ənd][ˈkʌvəz][ˈevri][pɔɪnt][ɒn]
is perfect and up to date and covers every point on
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在
完美且与时俱进, 涵盖了所有要点。

[ðə; ði][greɪt][raʊnd][wɜ:lɪd] .
The Great Round World .
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðəʊz][nɒt][səbskɪ'aɪbəz][ʃʊd; ʃəd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][səb'skrɪp(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][frend][ænd; ənd][rɪ'mɪt]\$5
Those not subscribers should secure the subscription of a friend and remit \$5
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 \$5
[tu:; tə]['kʌvə(r)][aɪ'ti:][ænd; ənd][ðeə(r)][əʊn] .
to cover it and their own .
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .
尚未订阅的用户应向朋友申请订阅, 并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈætləs][wɪl][biː; bi][sent][tuː; tə][ˈaɪðə(r)] [əˈdres] .
A copy of the atlas will be sent to either address .
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .
地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
GREAT ROUND WORLD ,
伟大的 圆形的 世界 ,
伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv][west] 18th [stri:t] , ... [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .
3 and 5 West 18th Street , ... **New York City** .
3 和 5 西方 18th 街道 , ... 新的 约克 城市 .
纽约市西18街3号和5号。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界
伟大的圆形世界

[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
NATURAL HISTORY
自然的 历史
自然史

[ˈstɔːriz] .
STORIES .
故事 .
故事。

[ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv][truː] [ˈstɔːriz]
A Series of True Stories
一个 系列 的 真的 故事
一系列真实故事

[baɪ]
BY
经过
经过

[ˈdʒuːljə] [ˈtruːɪt] [ˈbiʃəp] .
JULIA TRUITT BISHOP .
朱莉娅 特鲁伊特 主教 .
朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普。

[əˈtræktɪvli] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [bɑːnz] .
Attractively Illustrated by Barnes .
吸引人 插图 经过 巴恩斯 .
巴恩斯绘制的精美插图。

[ˈsɑːmp(ə)] [sent] [ɒn] [rɪˈsiːt] [ɒv; əv] - [sents]
SAMPLE SENT ON RECEIPT OF 10 CENTS
样本 发送 在 收据 的 - 分
收到10美分后寄出样品

[ˈɔːθərz] [ˈprefəs] .
Author's Preface .
作者的 前言 .
作者序言。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['rʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljʊ:m] [hæv; həv] [bi:n] ['ɪʃu:d] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ɪn]
The stories published in this little volume have been issued from time to time in
这 故事 已发布 在 这 小的 体积 有 到过 发布 从 时间 到 时间 在
[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [taɪmz] ,
the Philadelphia Times ;
这 费城 《时代周刊》 ;

这本小册子中收录的故事曾不定期地在《费城时报》上刊登。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [ɒv; əv] ['meni] ['rɪdər] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [gri:t] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn]
and it is at the request of many readers that they now greet the world in
和 它 是 在 这 要求 的 许多 读者 那 他们 现在 迎接 这 世界 在
[mɔ:(r)] [ɪn'dʒʊəriŋ] [fɔ:m] .
more enduring form .
更多的 持久 形式 .

应众多读者的要求，它们现在以更持久的形式与世人见面。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə'keɪʒ(ə)n] [sə'dʒɛstɪd] , [ˌdʒʊəriŋ] ['sevrəl] [j'ɪəz] ;
They have been written as occasion suggested , during several years ;
他们 有 到过 书面 作为 场合 建议 , 期间 一些 年 ;

这些文章是根据具体情况，在过去几年中写成的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'meməreɪt] [tu:; tə][em 'i:] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] [aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd]
and they commemorate to me many of the friends I have known and
和 他们 纪念 到 我 许多 的 这 朋友们 我 有 已知 和
[lʌvd] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] .
loved in the animal world .
喜爱 在 这 动物 世界 .

它们让我想起我在动物世界里认识和喜爱的许多朋友。

" [ɛp] " [ænd; ənd] " ['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɪm] , "
" **Shep** " **and** " **Dr** : **Jim** , "
" 谢普 " 和 " 博士 : 吉姆 , "

“谢普”和“吉姆医生”，

" [æb'dɑ:lə] " [ænd; ənd] " ['braʊni] , "
" **Abdallah** " **and** " **Brownie** , "
" 阿卜杜拉 " 和 " 布朗尼 " , "

“阿卜杜拉”和“布朗尼”，

" ['lɪt(ə)l][ˈdraɪəd] " [ænd; ənd] " [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] .
" **Little Dryad** " **and** " **Peek** - **a** - **Boo** .
" 小的 树精 " 和 " 窥视 - 一个 - 嘘 .

“小树精”和“躲猫猫”。

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [fɑ:st] [frendz] [wɪð] ['evri] [wʌn] ,
" **I have been fast friends with every one** ,
" 我 有 到过 快速地 朋友们 和 每一个 一 ,

我和每个人都很快成了好朋友，

[ænd; ənd][hæv; həv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [aɪ] [ŋju:] [ɔ:l][ðeə(r)] [weɪz]
and have watched them with such loving interest that I knew all their ways
和 有 观看 他们 和 这样的 爱 兴趣 那 我 知道 全部 他们的 方式
[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔ:lməʊst] [ri:d] [ðeə(r)] [θɔ:ts] .
and could almost read their thoughts .
和 可以 几乎 读 他们的 想法 .

我一直满怀爱意地观察他们，以至于我了解他们的一举一动，几乎能读懂他们的心思。

[aɪ][send][ðem; ðəm][ɒn][tu:; tə]['ʌðə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] ,
I send them on to other lovers of dumb animals ,
我 发送 他们 在 到 其他 恋人 的 哑的 动物 ,

我把它转发给其他喜欢傻动物的人。

[ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈfrendz] [ɒv; əv][maɪn] [wɪl] [ˈkæri] [ˈpleɪə(r)] [tuː; tə] [jʌŋ]
hoping that the stories of these friends of mine will carry pleasure to young
希望 那 这 故事 的 这些 朋友们 的 矿 将要 携带 乐趣 到 年轻的
[ænd; ənd][əʊld] .
and old .
和 老的 .

希望我这些朋友的故事能给老少带来快乐。

[ˈwɪljəm] [ˈbevəli] [ˈhæɾɪsən] ,
WILLIAM BEVERLEY HARISON ,
威廉 贝弗利 哈里森 ,
威廉·贝弗利·哈里森

[θɾiː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] .
3 & 5 West 18th Street .
3 & 5 西方 18th 街道 .
西18街3号和5号。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈeɪdʒənt]
A Good Agent
一个 好的 代理人
一位优秀的经纪人

[ˈwɒntɪd]
Wanted
通缉
通缉

[ɪn] [ˈevri] [ˈtaʊn]
In Every Town
在 每一个 镇
在每个城镇

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了
为了

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界
《伟大的圆形世界》

" [vɒl] . [wʌŋ] [meɪ] - , - .
" Vol . 1 May 13 , 1897 .
" 沃尔 . 1 可能 - , - .
“第 1 卷，1897 年 5 月 13 日。

[nəʊ] . -
No . 27
不 . -
第27号

[ðə; ði][graːnt] [pəˈreɪd] [ɪz][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈmɒnjumənt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪti]
The Grant parade is over , the monument given to and accepted by the City
这 授予 游行 是 超过 , 这 纪念碑 给定 到 和 公认 经过 这 城市
[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
of New York ,
的 新的 约克 ,
格兰特纪念碑的游行结束了，纪念碑已赠予纽约市并被其接受。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] [æz; əz] [sʌtʃ] [deɪz] [wɪl] ,
and the great day has come and gone as such days will ,
和 这 伟大的 天 有 来 和 已消失 作为 这样的 天 将要 ,
伟大的日子已经来临又过去, 就像这样的日子一样。

[ˈliːvɪŋ] [brˈhaɪnd][,aɪ ˈtiː][ˈtaɪəd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kənˈfjuːzd] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [ˈmɑːrtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
leaving behind it tired eyes and a confused memory of marching soldiers .
离开 在后面 它 疲劳的 眼睛 和 一个 使困惑 记忆 的 行军 士兵 .
留下的是疲惫的双眼和对行军士兵的模糊记忆。

[ðə; ði] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈreɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [tʊk] [məʊst] [ˈɪntrəst]
The sections of the parade in which The Great Round World took most interest
这 部分 的 这 游行 在 哪个 这 伟大的 圆形的 世界 采取 最多 兴趣
[wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [pəˈreɪdɪd] ,
were those in which the boys paraded ,
是 那些 在 哪个 这 男孩们 游行 ,
《环球大游行》杂志最感兴趣的是男孩们参加游行的环节。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəˈdets][ænd; ənd] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪlətri]
and especially the division in which the cadets and boys from the military
和 尤其 这 分配 在 哪个 这 学员 和 男孩们 从 这 军队
[skuːlz] [ˈmɑːtʃt] .
schools marched .
学校 行军 .
尤其是军校学员和男生们行进的方阵。

[ðɪs] [dɪˈvɪz(ə)n][wɒz; wəz] [ˈgriːtɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪnˈθjuːziæzəm][ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][laɪn] , [ænd; ənd] [wel] [aɪ ˈtiː]
This division was greeted with great enthusiasm all along the line , and well it
这 分配 曾是 问候 和 伟大的 热情 全部 沿着 这 线 , 和 出色地 它
[maɪt] [biː; bi] !
might be !
可能 是 !
这一分部受到了各方的热烈欢迎, 而且也确实如此!

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəli] [meɪk] - [ʌp][ɒv; əv] [ðiːz] [lædz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ,
The soldierly make - up of these lads was a sight to see ,
这 军人 制作 - 向上 的 这些 小伙子们 曾是 一个 视线 到 看 ,
这些小伙子们的军人气质真是一道独特的风景。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ˈmɑːrtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsəˈpɑːst] [baɪ][ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps]
and their discipline and marching were unsurpassed by any of the troops
和 他们的 纪律 和 行军 是 无与伦比 经过 任何 的 这 军队
— [ˈregjʊləz] [ɔː(r)][məˈlɪʃə] .
— regulars or militia .
— 常客 或者 民兵 .
他们的纪律性和行军水平是所有部队——无论是正规军还是民兵——都无法比拟的。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsprɪŋɪŋ] [step] , [ðæt] [ʃəʊd] [nəʊ][saɪnz] [ɒv; əv] [fəˈtiːg] ,
The boys walked with a springing step , that showed no signs of fatigue ,
这 男孩们 步行 和 一个 弹簧 步 , 那 显示 不 标志 的 疲劳 ,
男孩们迈着轻快的步伐走着, 丝毫没有疲倦的迹象。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ˈraʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈvjuːɪŋ] [stænd] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv][ðeə(r)]
even as they rounded the reviewing stand , and reached the goal of their
甚至 作为 他们 圆润 这 复习 站立 , 和 达到 这 目标 的 他们的
[lɒŋ] [mɑːtʃ] .
long march .
长的 行进 .
即使他们绕过检阅台, 到达了长征的终点。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [wel] - [drɪld] ['kʌmpənɪz] [ɒv; əv] [bɔɪ] ['səʊldʒəz] , ['mɑ:tft] [wʌŋ][ɒv; əv] [ɑ:'tɪləri] .
Among the many well - drilled companies of boy soldiers , marched one of artillery .
之中 这 许多 出色地 - 钻孔 公司 的 男生 士兵 , 行军 一 的 炮兵 .

在众多训练有素的少年兵连队中，有一队炮兵正在行进。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði] [p'rɪtɪst] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [pə'reɪd] ,
This was perhaps the prettiest feature of the whole parade ,
这 曾是 也许 这 最漂亮的 特征 的 这 所有的 游行 ,

这或许是整个游行中最漂亮的部分。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] [tu:: tə] [mætʃ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l]
for everything was in miniature to match the size of the small
为了 一切 曾是 在 微型 到 匹配 这 尺寸 的 这 小的
[ɑ:'tɪlərɪmən] .
artillerymen .
炮兵 .

为了配合小型炮兵的体型，所有东西都做成了微缩模型。

[ðə; ði] [fi:ld] - [pi:s] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌmpəni] ['bəʊstɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni][ə'feə(r)] , [drɔ:n] [baɪ] [tu:]
The field - piece which this company boasted was a tiny affair , drawn by two
这 场地 - 片 哪个 这 公司 吹嘘 曾是 一个 微小的 事务 , 绘制 经过 二
[smɔ:l] [pəʊnɪz] ,
small ponies ,
小的 小马 ,

这家公司引以为豪的野战炮非常小巧，由两匹小马牵引。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] [tu:] ['beɪbɪ] ['gʌnə(r)] [tu:: tə] [sɜ:v] [aɪ 'ti:] .
and it had its two baby gunners to serve it .
和 它 有 它是 二 婴儿 炮手 到 服务 它 .

它还有两名婴儿炮手为它服务。

[ði:z] ['gʌnə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['veri] ['mɪlətri] ['beɪbiz] .
These gunners were very military babies .
这些 炮手 是 非常 军队 婴儿 .

这些炮手都是十足的军人子弟。

[ðeɪ] [sæt][bəʊlt] ['ʌpraɪt] , [ðeə(r)][ɑ:mz] [krɒst] [ɒn][ðeə(r)][fæt]['lɪt(ə)l] [tʃests] [ɪn] [tru:] ['səʊldʒə(r)]
They sat bolt upright , their arms crossed on their fat little chests in true soldier
他们 卫星 螺栓 直立 , 他们的 武器 交叉 在 他们的 胖的 小的 箱子 在 真的 士兵
[fæʃ(ə)n] ,
fashion ,
时尚 ,

他们笔直地坐着，双臂交叉抱在胖乎乎的小胸前，摆出一副真正的士兵姿态。

[ænd; ənd][nəʊ]['dʒəʊltɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] - ['kæɪɪdʒ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [bæks] [bend] , [nɔ:(r)]
and no jolting of the gun - carriage could make those little backs bend , nor
和 不 剧烈震动 的 这 枪 - 运输 可以 制作 那些 小的 背部 弯曲 , 也不
[ðəʊz] [smɔ:l] [ɑ:mz] [ʌn'fəʊld] .
those small arms unfold .
那些 小的 武器 展开 .

即使炮架剧烈晃动，也无法使那些小小的背脊弯曲，也无法展开那些小型武器。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l][kə'dets] .
There was also a company of naval cadets .
那里 曾是 还 一个 公司 的 海军 学员 .

还有一支海军学员队。

[ði:z] [lædz] [ˈmɑ:tft] [ˈfaɪnli] , [wið] [ðeə(r)] [ˈkʌtləs] [drɔ:n] , [ænd; ənd][held] [əˈkrɒs] [ðeə(r)] [brests]
These lads marched finely , with their cutlasses drawn , and held across their breasts
这些 小伙子们 行军 精细地 , 和 他们的 弯刀 绘制 , 和 握住 穿过 他们的 乳房
.
:
.

这些小伙子们步伐矫健，拔出弯刀，横挎在胸前。

[səʊ] [ˈstedəli] [dɪd] [ðeɪ] [grɑ:sp][ðeə(r)] [ˈwepənz] ,
So steadily did they grasp their weapons ,
所以 稳步 做过 他们 抓牢 他们的 武器 ,
.
.
.
他们紧紧握住武器，
[ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [hɑ:d][tu:; tə] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ˈnʌθɪŋ] [strɒŋgə(r)]
that it was hard to believe that they were held in place by nothing stronger
那 它 曾是 难的 到 相信 那 他们 是 握住 在 地方 经过 没有什么 更强
[ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ði:z] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊz] .
than the will of these young heroes .
比 这 将要 的 这些 年轻的 英雄 .

很难相信，阻止他们前进的仅仅是这些年轻英雄们的意志。

[ɪn] [ˈevri] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [ˈmɑ:tft] [pɑ:st] ,
In every company that marched past ,
在 每一个 公司 那 行军 过去的 ,
.
.
.
每支列队经过的公司，

[ðə; ði] [lædz] [ʃəʊd] [ə; eɪ][praɪd][ænd; ənd] [ˈstediˌnəs] [ðæt] [meɪd] [wʌn] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ]
the lads showed a pride and steadiness that made one think that this boy
这 小伙子们 显示 一个 自豪 和 稳定性 那 制成 一 思考 那 这 男生
[ˈsəʊldʒəriŋ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈsɜ:vɪs] [tu:; tə][ðem; ðəm][ˈleɪtə(r)][ɪn][laɪf]
soldiering was going to be of the greatest service to them later in life
参军 曾是 去 到 是 的 这 最 服务 到 他们 之后 在 生活
.
:
.

这些小伙子们表现出的自豪和沉稳，让人觉得这种当兵的经历，将来一定会对他们大有裨益。

[bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ˈnəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈni:tnəs] ,
Boys are not , as a rule , noted for their neatness ,
男孩们 是 不是 , 作为 一个 规则 , 著名的 为了 他们的 整洁 ,
.
.
.
男孩通常都不以爱整洁著称。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][hoʊsts][ɒv; əv] [faɪn] [lædz] [hu:] [faɪnd][aɪ ˈti:][hɑ:d][tu:; tə][rɪˈmembə(r)] [ðæt]
and there are hosts of fine lads who find it hard to remember that
和 那里 是 主持人 的 美好的小伙子们 WHO 寻找 它 难的 到 记住 那
[kli:n] [hændz][ænd; ənd] [ˈkɒləz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] .
clean hands and collars are among the necessary things of life .
干净的 双手 和 项圈 是 之中 这 必要的 事物 的 生活 .

还有很多优秀的年轻人，他们很难记住保持双手和衣领清洁是生活中必不可少的事情。

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [səʊ] [wel] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)][rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [ðæt] ,
Knowing this so well , it was all the more remarkable that ,
会心 这 所以 出色地 , 它 曾是 全部 这 更多的 卓越 那 ,
.
.
.
正因为如此，才更令人惊讶的是：

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv] [pəˈreɪd] [kəˈdets] ,
in all the long line of parading cadets ,
在 全部 这 长的 线 的 游行 学员 ,
.
.
.
在所有列队行进的学员中，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
there was not so much as a rebellious lock of hair visible .
那里 曾是 不是 所以 很多 作为 一个 叛逆的 锁 的 头发 可见的 .
连一缕叛逆的头发都看不到。

[i:tʃ] [bɔɪz] ['bʌtnz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [bɔɪ] ,
Each boy's buttons were in a straight line with those of the next boy ,
每个 男孩们 按钮 是 在 一个 直的 线 和 那些 的 这 下一个 男生 ,
每个男孩的纽扣都与相邻男孩的纽扣排列成一条直线。

[i:tʃ] ['ʃəʊldə(r)] - [stræp][set][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['æŋɡ(ə)l][æz; əz][ɪts] ['feləʊz] ,
each shoulder - strap set at the same angle as its fellows ,
每个 肩膀 - 带子 放 在 这 相同的 角度 作为 它是 伙伴们 ,
每条肩带的角度都与其他肩带相同，

[i:tʃ] [ɡʌn][wɒz; wəz][æz; əz] [wel] ['pɒlɪʃt] [æz; əz][ɪts] ['neɪbə(r)] ,
each gun was as well polished as its neighbor ,
每个 枪 曾是 作为 出色地 抛光 作为 它是 邻居 ,
每支枪都和旁边那支一样锃亮。

[ænd; ænd][ðə; ði] [spɪk] [ænd; ænd][spæn] [ə'pɪərəns] [ðə; ði][laɪn] [prɪ'zentɪd] , ['ɑ:ftə(r)][ɪts] [lɒŋ] [fə'ti:ɡɪŋ]
and the spick and span appearance the line presented , after its long fatiguing
和 这 斯皮克 和 跨度 外貌 这 线 呈现 , 后 它是 长的 令人疲惫的
[mɑ:tʃ] ,
march ,
行进 ,
经过漫长而疲惫的行军，队伍呈现出整洁如新的面貌。

[spəʊk] ['vɒljʊ:mz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ] .
spoke volumes in favor of military training .
辐 卷 在 偏爱 的 军队 训练 .
这番话充分体现了对军事训练的支持。

[ðə; ði] [sku:l] - [bɔɪ] [kə'dets] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'dəʊt] [daʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The School - Boy Cadets were without doubt one of the best features of the
这 学校 - 男生 学员 是 没有 怀疑 一 的 这 最好的 特征 的 这
[pə'reɪd] ,
parade ,
游行 ,
毫无疑问，少年军校学员队是游行队伍中最精彩的亮点之一。

[ænd; ænd][nekst][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['ɪntrəst] [keɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz] .
and next to them in interest came the boys from the public schools .
和 下一个 到 他们 在 兴趣 来了 这 男孩们 从 这 民众 学校 .
随后，来自公立学校的男孩们也表现出了浓厚的兴趣。

[ði:z] [lædz] ['ɔ:lsəʊ] ['mɑ:tʃt] ['splendɪdli] , [wɪð] [faɪn] ['beərɪŋ] [ænd; ænd] ['eksələnt] ['dɪsəplɪn] !
These lads also marched splendidly , with fine bearing and excellent discipline !
这些 小伙子们 还 行军 精彩地 , 和 美好的 轴承 和 出色的 纪律 !
这些小伙子们行进得也非常出色，仪态端正，纪律严明！

[ænd; ænd] [wɒt] [ə; eɪ][faɪn] - ['lʊkɪŋ] [set][ɒv; əv] [bɔɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] !
And what a fine - looking set of boys they were !
和 什么 一个 美好的 - 寻找 放 的 男孩们 他们 是 !
他们真是一群长相俊美的男孩！

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['ju:nɪfɔ:mz][ɔ:(r)] [ɡʌnz] [tu:; tə][help][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
They had no uniforms or guns to help their appearance ,
他们 有 不 制服 或者 枪支 到 帮助 他们的 外貌 ,
他们既没有制服也没有枪支来掩饰自己的身份，

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)][əʊn] [braɪt] [ˈfeɪsɪz][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ɒf] ,
nothing but their own bright faces to show them off ,
没有什么 但 他们的 自己的 明亮的 面孔 到 展示 他们 离开 ;
除了他们自己光鲜亮丽的脸庞之外, 什么也没有。

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˈmʌðə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][laɪn][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [praʊd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]
but every mother along the line must have felt proud to see the kind of
但 每一个 母亲 沿着 这 线 必须 有 毛毡 自豪的 到 看 这 种类 的
[lædz] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] [əˈmʌŋst] .
lads that her boys are growing up amongst .
小伙子们 那 她 男孩们 是 生长 向上 在 .
但每一位母亲看到自己的儿子们这样的环境中成长, 一定会感到无比自豪。

[jʌŋ] [əˈmerɪkə] [ʃəʊd] [tu:; tə][ˈveri] [greɪt] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][grɑ:nt] [pəˈreɪd] ,
Young America showed to very great advantage in the Grant parade ,
年轻的 美国 显示 到 非常 伟大的 优势 在 这 授予 游行 ;
在格兰特将军的游行中, 年轻的美国民众展现出了极大的优势。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ˈmemərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ˈsekənd] [əˈkeɪz(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbə(r)]
which will be memorable as the second occasion on which such a great number
哪个 将要 是 难忘 作为 这 第二 场合 在 哪个 这样的 一个 伟大的 数字
[ɒv; əv] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn][laɪn] .
of boys were marched in line .
的 男孩们 是 行军 在 线 .
这将是令人难忘的经历, 因为这是第二次有如此多的男孩列队行进。

[ðə; ði][fɜ:st] [taɪm][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kəˈlʌmbəs] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
The first time was at the Columbus celebration .
这 第一的 时间 曾是 在 这 哥伦布 庆典 .
第一次是在哥伦布纪念活动上。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈni:əli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [lædz] [ˈmɑ:tʃt] .
It is said that nearly five thousand lads marched .
它 是 说 那 几乎 五 千 小伙子们 行军 .
据说有近五千名青年参加了游行。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [sæd][tu:; tə] [tɜ:n] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈbju:ɪtɪf(ə)l] [ˈmɪlətri] [ˈpædʒənt][tu:; tə][ðə; ði]
It is somewhat sad to turn from our own beautiful military pageant to the
它 是 有些 伤心 到 转动 从 我们的 自己的 美丽的 军队 盛会 到 这
- - [ˈtɜ:kɪ] [wɔ:(r)] .
Græco - Turkish war .
- - 土耳其 战争 .
从我们自己精彩的军事盛会转向希土战争, 多少有些令人伤感。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [ˈʃʊərəp] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈspi:kɪŋ] [ˈveri] [sɪˈviəli] [əˈbaʊt][ðə; ði][brˈheɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The people of Europe are speaking very severely about the behavior of the
这 人们 的 欧洲 是 请讲 非常 严重 关于 这 行为 的 这
[pˈaʊəz] [ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə] [ɡri:s] .
Powers in regard to Greece .
权力 在 看待 到 希腊 .
欧洲人民对列强在对待希腊问题上的行为表示强烈谴责。

[ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pˈaʊəz] , [aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembəd] ,
The decision of the Powers , it must be remembered ,
这 决定 的 这 权力 , 它 必须 是 记得 ,
必须记住, 这是列强的决定。

[ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwi:ʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ,
is not the result of the wishes of the people ,
是 不是 这 结果 的 这 愿望 的 这 人们 ,
并非人民意愿的结果,

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskiːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplænɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪpləməts][ɒv; əv][ðə; ði]
but rather of the scheming and planning of the diplomats of the
但 相当 的 这 心计 和 规划 的 这 外交官 的 这
[ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] .
various countries .
各种各样的 国家 .

而是各国外交官的谋划和策划。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [æt; ət] [steɪk] [ɪn] [ˈtɜːki] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt]
The Powers have a great deal at stake in Turkey , and there is no doubt that
这 权力 有 一个 伟大的 交易 在 赌注 在 火鸡 , 和 那里 是 不 怀疑 那
,
,
,
,
列强在土耳其的利益攸关重大，这一点毋庸置疑。

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [seɪ] ,
whatever they may say ,
任何 他们 可能 说 ,

不管他们怎么说，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪpləməts] [hu:] [dʌz] [nɒt] [wɪ] [tuː; tə] [si:] [ˈtɜːki] [get][ðə; ði][best]
there is not one of the diplomats who does not wish to see Turkey get the best
那里 是 不是 一 的 这 外交官 WHO 做 不是 希望 到 看 火鸡 得到 这 最好的
[ɒv; əv][aɪ'ti:] .
of it .
的 它 .

没有哪个外交官不希望看到土耳其获得最大的利益。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][jʊərə'piːən] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈtɜːki] , [ænd; ənd] , [ˈʃeɪmfl] [æz; əz][aɪ'ti:]
There is a great deal of European money in Turkey , and , shameful as it
那里 是 一个 伟大的 交易 的 欧洲的 钱 在 火鸡 , 和 , 可耻 作为 它
[meɪ] [si:m] ,
may seem ,
可能 似乎 ,

土耳其有很多欧洲资金，虽然这听起来很可耻，

[aɪ'ti:] [wʊd] [ə'piə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˈmʌni] [hæz; həz] [pleɪd] [ə; eɪ][ˈveri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n]
it would appear that this money has played a very important part in the action
它 会 出现 那 这 钱 有 玩 一个 非常 重要的 部分 在 这 行动
[ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] ,
of the Powers ,
的 这 权力 ,

看来这笔钱在列强的行动中发挥了非常重要的作用。

[ə; eɪ] [pɑːt] [faː(r)] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði][fɪə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] ,
a part far above and beyond the fear they all have ,
一个 部分 远的 多于 和 超过 这 害怕 他们 全部 有 ,

远远超出他们所有人所感受到的恐惧。

[ðæt] [ɪf] [ˈtɜːki] [ɪz][ˈbiːt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈempaɪə(r)][drɪ'vaɪdɪd] ,
that if Turkey is beaten and the empire divided ,
那 如果 火鸡 是 被打败 和 这 帝国 分割 ,

如果土耳其战败，帝国分裂，

[sʌm; səm][wʌn] [ˈkʌntri] [meɪ] [siːz] [ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][slɑːs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈplʌndə(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] .
some one country may seize a larger slice of the plunder than another .
一些 一 国家 可能 抢占 一个 更大的 片 的 这 掠夺 比 其他 .

某个国家可能会比其他国家攫取更多掠夺所得。

[ˈtɜːki] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [brɪˈfɔː(r)] , [ɪz] [ˈbæŋkrʌpt] ,
Turkey , **as** **we** **have** **said before** , **is bankrupt** ,

火鸡 , 作为 我们 有 说 前 , 是 破产 ,

正如我们之前所说，土耳其已经破产了。

[ænd; ʌnd][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈkæri] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [æt; ət][ɔːl][fiː; ji][hæz; həz]
and **to** **be** **able** **to** **carry on** **her** **government** **at** **all** **she** **has**

和 到 是 有能力的 到 携带 在 她 政府 在 全部 她 有
[hæd; həd][tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ɪˈnɔːməs] [sʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] .
had **to** **borrow** **enormous** **sums** **from** **the** **rich** **men** **of** **Europe** .

有 到 借 巨大的 总和 从 这 富有的 男人 的 欧洲 .

为了维持政府运转，她不得不向欧洲的富人借贷巨款。

[ðiːz] [men][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ˈtɜːki] [ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [lent] ,
These **men** **fear** **that** **if** **Turkey** **is** **defeated** **they** **will** **lose** **the** **money** **they** **have** **lent** ,

这些 男人 害怕 那 如果 火鸡 是 战败 他们 将要 失去 这 钱 他们 有 借出的 ,

这些人担心，如果土耳其战败，他们将损失借出的钱。

[ænd; ʌnd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊpənli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈhæmpə] [griːs] ,
and **it** **is** **openly** **said** **that** **they** **have** **been** **the** **means** **of** **hampering** **Greece** ,

和 它 是 公然 说 那 他们 有 到过 这 方法 的 阻碍 希腊 ,

公开的说法是，他们一直是阻碍希腊发展的因素。

[ʌnˈtɪl] [ˈtɜːki] [hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][ˈɡæðə(r)] [ɪˈnʌf] [ˈfɔːsɪz] [təˈgeðə(r)][tuː; tə] [krʌʃ]
until **Turkey** **has** **had** **time** **to** **gather** **enough** **forces** **together** **to** **crush**

直到 火鸡 有 有 时间 到 收集 足够的 力量 一起 到 压碎
[hɜː(r); hə(r)] .
her :
她 .

直到土耳其有时间集结足够的力量来击溃她。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)][ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdɪɡnənt] [ðæt] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈtɜːrkɪz] [wɜːk]
The **people** **of** **Europe** **are** **indignant** **that** **the** **Powers** **are** **doing** **Turkey's** **work**

这 人们 的 欧洲 是 愤怒 那 这 权力 是 正在做 火鸡的 工作
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [kriːt] ,
for **her** **in** **Crete** ,

为了 她 在 克里特岛 ,

欧洲人民对列强在克里特岛替土耳其效力感到愤慨。

[ænd; ʌnd] [ˈmeɪkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːsɪz] [təˈgeðə(r)]
and **making** **it** **possible** **for** **her** **to** **bring** **all** **her** **forces** **together**

和 制作 它 可能的 为了 她 到 带来 全部 她 力量 一起
[əˈɡenst] [ðə; ði] [griːks] ,
against **the** **Greeks** ,

反对 这 希腊人 ,

并使她能够集中所有力量对抗希腊人。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [griːks] [hæv; həv] .
instead **of** **having** **to** **divide** **them** **as** **the** **Greeks** **have** .

反而 的 拥有 到 划分 他们 作为 这 希腊人 有 .

而不用像希腊人那样将它们分割开来。

[ðə; ði] [ʌnˈfrendlɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pˈaʊəz] [təˈwɔːd] [griːs] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] ,
The **unfriendliness** **of** **the** **Powers** **toward** **Greece** **is** **shown** **in** **a** **suggestion** ,

这 不友好 的 这 权力 朝向 希腊 是 所示 在 一个 建议 ,

列强对希腊的不友好态度体现在以下一项提议中：

[wɪtʃ] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ˈempərərz] , [tuː; tə] [blɒˈkeɪd] [ðə; ði] [griːk] [ˈfliːt] ,
which **it** **was** **said** **was** **the** **German** **Emperor's** , **to** **blockade** **the** **Greek** **fleet** ,

哪个 它 曾是 说 曾是 这 德语 皇帝的 , 到 封锁 这 希腊语 舰队 ,

据说这是德意志皇帝为了封锁希腊舰队而采取的行动。

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [pɔ:ts] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
keep it in one of its own ports , and prevent it from assisting the army .
保持 它 在 一 的 它是自己的 端口 , 和 防止 它 从 协助 这 军队 .

将其停泊在它自己的港口之一，并阻止它协助军队。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)] [wɔ:(r)] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'kleəd] .
This proposal was made after war had been declared .
这 提议 曾是 制成 后 战争 有 到过 声明 .

这项提议是在宣战之后提出的。

['dʒɜ:məni] [wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [ɪn] [ðɪs] [plæn] [baɪ] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['ɒstriə] ,
Germany was supported in this plan by Russia and Austria ,
德国 曾是 有 在 这 计划 经过 俄罗斯 和 奥地利 ,

德国的这项计划得到了俄罗斯和奥地利的支持。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərəz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['kæri] **and it is said that the Emperors were so sure of being able to carry**
和 它 是 说 那 这 皇帝们 是 所以 当然 的 存在 有能力的 到 携带
[ðəə(r)] [plæn] [θru:] [ðæt] [ðeɪ] [təʊld] ['tɜ:ki] [ʃi:; ji] [maɪt] [send] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ʃi:; ji] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] **their plan through that they told Turkey she might send all the arms she needed to**
他们的 计划 通过 那 他们 讲述 火鸡 她 可能 发送 全部 这 武器 她 需要 到
[ðə; ði] ['si:pɔ:t] , **the seaports ,**
这 海港 ,

据说，皇帝们对自己的计划充满信心，甚至告诉土耳其，她可以把所需的所有武器都运到海港。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒd] [bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gri:ks] .
as they would be perfectly safe from the Greeks .
作为 他们 会 是 完美 安全的 从 这 希腊人 .

因为他们完全可以免受希腊人的伤害。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɒd] [nɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] , [wɪt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] **The rest of the Powers would not hear of this , which was something to**
这 休息 的 这 权力 会 不是 听到 的 这 , 哪个 曾是 某物 到
[ðəə(r)] ['kredit] . **their credit .**
他们的 信用 .

其他列强对此充耳不闻，这一点值得称赞。

[ðeɪ] [spəʊk] [səʊ] ['veri] ['pleɪnli] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['empərəz] [geɪv] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
They spoke so very plainly about it that the three Emperors gave it up .
他们 辐 所以 非常 显然 关于 它 那 这 三 皇帝们 给予 它 向上 .

他们把这件事说得如此清楚，以至于三位皇帝都放弃了。

[gri:s] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'fɔ:tʃənət] [pə'zɪ(ə)n] , [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] **Greece is in a most unfortunate position , thanks to the interference of the**
希腊 是 在 一个 最多 不幸 位置 , 谢谢 到 这 干涉 的 这
[p'aʊəz] , **Powers ,**
权力 ,

由于列强的干涉，希腊目前处境非常不幸。

[ænd; ənd] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['feɪvə(r)] ,
and unless something happens to turn the tide of war in her favor ,
和 除非 某物 发生 到 转动 这 潮 的 战争 在 她 偏爱 ,

除非发生某种事情扭转战局，使她赢得胜利，

[ʃi:; ji] [wɪl] ['prɒbəbli] [bi:; bi] ['ʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tɜ:rks] .
she will probably be utterly defeated by the Turks .
她 将要 大概 是 完全地 战败 经过 这 土耳其人 .

她很可能会被土耳其人彻底击败。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - [pɑ:s] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sr'viə(r)] [bləʊ] [tu;; tə] [gri:s] ,
The loss of Milouna Pass was a severe blow to Greece ,
这 损失 的 - 经过 曾是 一个 严重 吹 到 希腊 ,
米卢纳山口的失守对希腊来说是一个沉重的打击。

[bʌt; bət] [nɒt] [hɑ:f] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] [lə'risə] ,
but not half so bad as the fall of Larissa ,
但 不是 一半 所以 坏的 作为 这 落下 的 拉里萨 ,
但远不及拉里萨陷落那么糟糕。

[wɪtʃ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ə'kaʊnts] [ə'priəz] [tu;; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zɑ:stɾəs] [ə'feə(r)] .
which from all accounts appears to have been a very disastrous affair .
哪个 从 全部 账户 出现 到 有 到过 一个 非常 灾难性的 事务 .
从各方面来看，这似乎是一件非常糟糕的事情。

[ðə; ði] [gri:ks] [ə'priə(r)] [tu;; tə] [hæv; həv] [br'heɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['kaʊədli] , [rɪ'beljəs] [wei] ,
The Greeks appear to have behaved in a very cowardly , rebellious way ,
这 希腊人 出现 到 有 表现 在 一个 非常 胆小 , 叛逆的 方式 ,
希腊人的行为似乎非常懦弱、叛逆。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [ɪz] ['veri] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] .
and the whole story is very discouraging .
和 这 所有的 故事 是 非常 令人沮丧 .
整个故事令人非常沮丧。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [fɔ:t] [æt; ət] ['mɑ:ti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜ:rks] , [hu:] [hæd; həd] [swɔ:m] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] ,
A battle was fought at Mati , and the Turks , who had swarmed through the pass ,
一个 战斗 曾是 战斗 在 马蒂 , 和 这 土耳其人 , WHO 有 蜂拥而至
马蒂山口爆发了一场战斗，土耳其人蜂拥而至，

[wɜ:(r); wə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gri:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] .
were victorious , and the Greeks were forced to retreat .
是 胜利者 , 和 这 希腊人 是 强制 到 撤退 .
最终取得了胜利，希腊人被迫撤退。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [tu;; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['mu:vmənt] ,
Unfortunately there was no good general to manage the movement ,
很遗憾 那里 曾是 不 好的 一般的 到 管理 这 移动 ,
可惜的是，没有一位优秀的将领来指挥这场运动。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [ɪn] [æn; ən] ['ɔ:dəli] ['mænə(r)] ,
and instead of falling back in an orderly manner ,
和 反而 的 坠落 后退 在 一个 秩序 方式 ,
然而，他们并没有有序地撤退，

[ðeɪ] [si:m] [tu;; tə] [hæv; həv] ['hʌrɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [mɒb] .
they seem to have hurried away from the battle in a mob .
他们 似乎 到 有 慌忙 离开 从 这 战斗 在 一个 暴民 .
他们似乎成群结队地匆匆离开了战场。

[ə; eɪ] ['nju:zpeɪpə(r)] [kɒrə'spɒndənt] [hu:] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [men] ['strægl] [ə'ləŋ] ['sʌlənlɪ] :
A newspaper correspondent who was present says that the men straggled along sullenly :
一个 报纸 通讯员 WHO 曾是 展示 说道 那 这 男人 散落的 沿着
闷闷不乐地：
当时在场的一位报社记者说，这些人垂头丧气地拖着脚步往前走：

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [mju:l] - [treɪnz] , [kɑ:ts] , [ˈwægənz] , [ɡʌnz] , [ænd; ənd][ˈkraɪŋ] [ˈvɪldʒər] , [ˈwɪmɪn] ,
the soldiers , mule - trains , carts , wagons , guns , and crying villagers , women ,
这 士兵 , 骡子 - 火车 , 购物车 , 马车 , 枪支 , 和 哭泣 村民们 , 女性 ,
[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] - [ˈstrɪkən] [kraʊd] .
and children in a panic - stricken crowd .
和 孩子们 在 一个 恐慌 - 受打击的 人群 .

士兵、骡队、马车、货车、枪支，以及惊慌失措的村民、妇女和儿童的哭喊声。

[ə; eɪ][fju:] [ˈbʏfɪsəz] [traɪd][tu:; tə][rɪˈstɔ:(r)][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑ:r ˈi:] - [fɔ:m]
A few officers tried to restore order and to make the soldiers re - form
一个 很少 警官 尝试 到 恢复 命令 和 到 制作 这 士兵 关于 - 形式
[ðeə(r)][ræŋks] ;
their ranks ;
他们的 排名 ;

一些军官试图恢复秩序，让士兵们重新列队；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ˈefəts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ˈhəʊpləs] , [wen] [ə; eɪ][kraɪ][ə'rəʊz] :
but their efforts were already hopeless , when a cry arose :
但 他们的 努力 是 已经 绝望 , 什么时候 一个 哭 出现 :
[ðeə(r)][ræŋks] ;
their ranks ;
他们的 排名 ;

但他们的努力已经徒劳无功，这时一声喊叫响起：

" [ðə; ði] [tɜ:rks] [ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ju: 'es] !
" **The Turks are upon us !**
" 这 土耳其人 是 之上 我们 !
[tɜ:rks] [ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ju: 'es] !
土耳其人来袭了！

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði][mɒb][brɪ'ɡæən][tu:; tə][rʌŋ][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] , [ˈheltər] - [ˈskeltə(r)] , [pel] - [ˈmel] ,
" **At this , the mob began to run for life , helter - skelter , pell - mell ,**
" 在 这 , 这 暴民 开始 到 跑步 为了 生活 , 杂乱 - 滑梯 , 佩尔 - 梅尔 ,
[ˈtræmp(ə)lɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ˈʌndə(r)] [fʊt] ,
trampling each other under foot ,
践踏 每个 其他 在下面 脚 ,
[ˈtræmp(ə)lɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ˈʌndə(r)] [fʊt] ,
“于是，暴民们开始四散奔逃，乱作一团，互相践踏。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈæktʃuəli] [ˈʃu:tɪŋ] [ˈeni][wʌŋ] [hu:] [bɑ:d] [ðeə(r)] [wei] .
the soldiers actually shooting any one who barred their way .
这 士兵 实际上 射击 任何 一 WHO 禁止 他们的 方式 .
[ˈsəʊldʒəz] [ˈæktʃuəli] [ˈʃu:tɪŋ] [ˈeni][wʌŋ] [hu:] [bɑ:d] [ðeə(r)] [wei] .
士兵们会射杀任何阻挡他们前进的人。

[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [stiɪl] [wɜ:s] , [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] [æt; ət] [ˈnaɪt fɔ:l] ,
To make things still worse , the retreat had begun at nightfall ,
到 制作 事物 仍然 更糟 , 这 撤退 有 开始 在 黄昏 ,
[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [stiɪl] [wɜ:s] , [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] [æt; ət] [ˈnaɪt fɔ:l] ,
更糟糕的是，撤退行动是在夜幕降临时开始的。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [ɒv; əv] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði][kraɪ] , " [ðə; ði] [tɜ:rks] [ɑ:(r); ə(r)]
and it was in the darkness of night that the cry , " The Turks are
和 它 曾是 在 这 黑暗 的 夜晚 那 这 哭 , " 这 土耳其人 是
[ə'pɒn][ju: 'es] !
upon us !
之上 我们 !
[ə'pɒn][ju: 'es] !
夜色漆黑中，传来一声呐喊：“土耳其人来袭了！ ”

" [wɒz; wəz] [reɪzd] .
" **was raised .**
" 曾是 提高 .
[wɒz; wəz] [reɪzd] .
被提起。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [tɜ:rks] [ɪn] [saɪt] ,
As a matter of fact , there were no Turks in sight ,
作为 一个 事情 的 事实 , 那里 是 不 土耳其人 在 视线 ,
[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [tɜ:rks] [ɪn] [saɪt] ,
事实上，周围一个土耳其人也没看到。

[ænd; ənd][ˈnəʊbədi][kwɑɪt] [nəʊz] [haʊ][ðə; ði][skeə(r)][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tɪd] .
and nobody quite knows how the scare was started .
和 无人 相当 知道 如何 这 吓 曾是 开始 .

没有人确切知道这场恐慌是如何开始的。

[ɪn][ðeə(r)][mæd] [rʌʃ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][æt; ət][lɑ:st] [ri:tʃt] [ləˈrɪsə] ,
In their mad rush the people at last reached Larissa ,
在 他们的 疯狂的 匆忙 这 人们 在 最后的 达到 拉里萨 ,

在疯狂的奔逃中，人们最终到达了拉里萨。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [stru:n] [wɪð] [ɡʌnz][ænd; ənd] [ˈbæɡɪdʒ] , [ænd; ənd] [ded]
leaving the road they had travelled strewn with guns and baggage , **and dead**
离开 这 路 他们 有 旅行 散落的 和 枪支 和 行李 , 和 死的
[ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [ˈkɒmreɪdʒ] .
and dying comrades .
和 垂死 同志们 .

他们离开时，所到之处遍地都是枪支、行李，以及死去的和垂死的战友。

[əˈraɪvd] [ɪn] [ləˈrɪsə] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [θru:] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði][graʊnd] ,
Arrived in Larissa , the soldiers threw themselves on the ground ,
到达的 在 拉里萨 , 这 士兵 扔 他们自己 在 这 地面 ,

士兵们抵达拉里萨后，立即卧倒在地。

[ˈteɪkɪŋ] [nəʊ] [hi:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪts] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ri:ˈdʒɔɪn][ðeə(r)][ˈredʒəmənt] .
taking no heed of the trumpets calling them to rejoin their regiments .
采取 不 注意 的 这 小号 呼叫 他们 到 重新加入 他们的 军团 .

他们全然不顾号角声，执意返回各自的部队。

[wen] [ˈmɔ:nɪŋ] [keɪm][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [kəˈlektɪd] [ðeə(r)][men] , [ænd; ənd] [fɔ:md] [ðəm; ðəm][ˈɪntu:]
When morning came the officers collected their men , and formed them into
什么时候 早晨 来了 这 警官 集 他们的 男人 , 和 形成 他们 进入
[ˈkʌmpənɪz] [ɪn] [ˈmɑ:rtɪŋ] [ˈɔ:də(r)] .
companies in marching order .
公司 在 行军 命令 .

清晨，军官们召集士兵，将他们组成连队，列队行进。

[ðen] [ðə; ði] [nju:z] [krept] [aʊt] [ðæt] [ləˈrɪsə] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [əˈbændənd] ; [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)]
Then the news crept out that Larissa was to be abandoned ; and another
然后 这 消息 悄悄地爬 出去 那 拉里萨 曾是 到 是 弃 ; 和 其他
[si:n] [ɒv; əv] [kənˈfju:ʒn] [ˈfɒləʊd] ,
scene of confusion followed ,
场景 的 困惑 随后 ,

随后，拉里萨将被遗弃的消息传开，又引发了一场混乱。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðeə(r)][mæd] [enˈdevəz] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
the people fighting each other in their mad endeavors to escape .
这 人们 斗争 每个 其他 在 他们的 疯狂的 努力 到 逃脱 .

人们为了逃离而疯狂地互相厮杀。

[ˈspeʃ(ə)l] [treɪnz] [mu:vd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti][fɔ:(r); fə(r)][ˈvɒʊləʊ] ; [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈkraʊdɪd] [ðə; ði]
Special trains moved out of the city for Volo ; the people crowded the
特别的 火车 已搬 出去 的 这 城市 为了 沃洛 ; 这 人们 挤 这
[ˈplætfɔ:ms] ,
platforms ,
平台 ,

专列从城里开往沃洛；站台上挤满了人。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [klaɪmd] [ɒn][ðə; ði] [ru:fs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:z][ɪn][ðeə(r)] [i:ˈgənəs] [tu:; tə][get] [əˈweɪ] .
and even climbed on the roofs of the cars in their eagerness to get away .
和 甚至 攀登 在 这 屋顶 的 这 汽车 在 他们的 渴望 到 得到 离开 .

他们甚至爬上了车顶，急于逃离。

[ðə; ði] [gri:k] ['ɑ:mi] [rɪ'tri:tɪd] [tu;; tə] - , [wɪ'ðəʊt] [səʊ] [mʌt] [æz; əz] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ]
The Greek army retreated to Pharsala , without so much as striking a blow
这 希腊语 军队 撤退 到 - , 没有 所以 很多 作为 引人注目 一个 吹
[fɔ:(r); fə(r)] [lə'risə] !
for Larissa !
为了 拉里萨 !

希腊军队撤退到法萨拉，甚至没有对拉里萨发起一击！

[səʊ][waɪld][ə; eɪ] [rʌ] [wɒz; wəz] [meɪd] [wen] [lə'risə] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] ,
So wild a rush was made when Larissa was abandoned ,
所以 荒野 一个 匆忙 曾是 制成 什么时候 拉里萨 曾是 弃 ,
拉里萨被抛弃后，人们疯狂地四处抢购。

[ðæt] [ðə; ði][səʊldʒəz][dɪd][nɒt][i:v(ə)n][fəʊld][ðeə(r)] [tents] [ɔ:(r)] ['kæri] [ə'wei] [ðeə(r)] ['bæɡɪdʒ] .
that the soldiers did not even fold their tents or carry away their baggage .
那 这 士兵 做过 不是 甚至 折叠 他们的 帐篷 或者 携带 离开 他们的 行李 .
士兵们甚至没有收拾帐篷，也没有带走行李。

[wen] [ðə; ði] [tɜ:rks] [ə'raɪvd] [brɪ'fɔ:(r)] [lə'risə] , [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['veri] [tents] [left][baɪ][ðə; ði]
When the Turks arrived before Larissa , they occupied the very tents left by the
什么时候 这 土耳其人 到达的 前 拉里萨 , 他们 占领 这 非常 帐篷 左边 经过 这
[fju:dʒətɪv] [gri:k] ['ɑ:mi] .
fugitive Greek army .
逃犯 希腊语 军队 .

土耳其人抵达拉里萨时，占领了逃亡的希腊军队留下的帐篷。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['æŋɡri] [gri:s] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] !
You may imagine how angry Greece was at this !
你 可能 想象 如何 生气的 希腊 曾是 在 这 !
你可以想象希腊对此有多么愤怒！

[ðə; ði][pɪ:p(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] ['səʊldʒə(r)] ,
The people think that the Crown Prince is not a good soldier ,
这 人们 思考 那 这 王冠 王子 是 不是 一个 好的 士兵 ,
民众认为太子不是一个好士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu;; tə][hæv; həv][di'mɑ:nd, -'mænd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔ:l] .
and they are reported to have demanded his recall .
和 他们 是 据报道 到 有 要求 他的 记起 .
据报道，他们已要求召回他。

[ðɪs] [ɪn'di:d] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] ['nesəsəri] ,
This indeed seems to be necessary ,
这 的确 似乎 到 是 必要的 ,
这似乎确实是必要的。

[fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n][ðə; ði] [tɜ:rks] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði] [wɒnt][ɒv; əv] ['dʒenrəlɪp] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'tri:t]
for even the Turks laughed at the want of generalship shown in the retreat
为了 甚至 这 土耳其人 笑了 在 这 想 的 将军 所示 在 这 撤退
[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [gri:ks] .
made by the Greeks .
制成 经过 这 希腊人 .
就连土耳其人也嘲笑希腊人在撤退中表现出的缺乏统帅才能。

[ðə; ði] [gri:ks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kauəd] [baɪ]'eni] [mi:nz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [ɡʊd] ['ɒfɪsəz] [tu;; tə] [li:d]
The Greeks are not cowards by any means , but without good officers to lead
这 希腊人 是 不是 懦夫 经过 任何 方法 , 但 没有 好的 警官 到 带领
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
希腊人绝非懦夫，只是缺乏优秀的将领领导他们。

[ðə; ði][ˈbreɪvɪst][men][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l][ju:z] .
the bravest men are of little use .
这 最勇敢的 男人 是 的 小的 使用 ；

最勇敢的人也无济于事。

[kɪŋ] [dʒɔ:dʒ] [si:m] [ˈfɒli][tu;; tə][ʌndəˈstænd] [ðæt][hɪz; ɪz][sʌn] [ˈkænɒt] [li:d] [ðə; ði][tru:ps] ,
King George seems fully to understand that his son cannot lead the troops ,
国王 乔治 似乎 完全 到 理解 那 他的 儿子 不能 带领 这 军队 ；

乔治国王似乎完全明白他的儿子无法统领军队。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
and is willing to meet the wishes of the people .
和 是 愿意的 到 见面 这 愿望 的 这 人们 ；

并愿意满足人民的愿望。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈməʊmənt] ,
As far as known at the present moment ,
作为 远的 作为 已知 在 这 展示 片刻 ；

就目前所知，

[hi;; hi][hæz; həz][riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] [ðə; ði][stɑ:f][ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [hu:] [ədˈvaɪzd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
he has recalled the staff of officers who advised the Crown Prince ,
他 有 召回 这 职员 的 警官 WHO 建议 这 王冠 王子 ；

他召回了曾为王储提供建议的官员团队。

[ænd; ənd][hæz; həz][sent][ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi][ˈbetə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
and has sent in their place men who are thought to be better soldiers .
和 有 发送 在 他们的 地方 男人 WHO 是 想法 到 是 更好的 士兵 ；

并派出了被认为更优秀的士兵来代替他们。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ləˈrɪsə] [ɪz] [dɪˈkleəd] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈsəʊlli] [dju:] [tu;; tə][ðə; ði][bæd] [ˈdʒenrəlɪp] [ɒv; əv]
The loss of Larissa is declared to be solely due to the bad generalship of
这 损失 的 拉里萨 是 声明 到 是 仅 到期的 到 这 坏的 将军 的
[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
the Crown Prince .
这 王冠 王子 ；

拉里萨的失守被认定完全是由于王储的拙劣指挥所致。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [ˈæθənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪnˈreɪdʒd] [wen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks]
The people of Athens were very much enraged when they heard the mistakes
这 人们 的 雅典 是 非常 很多 愤怒 什么时候 他们 听到 这 错误
[ðæt][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ,
that had been made by the army ,
那 有 到过 制成 经过 这 军队 ；

雅典人民听到军队犯下的错误后，非常愤怒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [wei] [ðæt] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)lɪz][hæd; həd] [bi:n] [lɒst] .
and the foolish way that several of the battles had been lost .
和 这 愚蠢 方式 那 一些 的 这 战斗 有 到过 丢失的 ；

以及几场战役以愚蠢的方式战败。

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)l][wɒz; wəz] [dju:] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪntəˈfɪərəns] [ɪn] [ˈmɪlətri]
They insisted that the trouble was due to the King's interference in military
他们 坚持 那 这 麻烦 曾是 到期的 到 这 国王学院 干涉 在 军队
[ˈmætəz] ;
matters ;
事情 ；

他们坚称，这场麻烦是由于国王干预军事事务造成的；

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [hi; hi] [hæd; həd] [sent] [wɪð] [prɪns] ['kɒnstənˌtaɪn] [tu; tə] [kə'mɑ:nd]
they declared that the men he had sent with Prince Constantine to command
他们 声明 那 这 男人 他 有 发送 和 王子 康斯坦丁 到 命令
[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['səʊldʒəz] ,
the army were not soldiers ,
这 军队 是 不是 士兵 ,
他们宣称, 他派去与康斯坦丁王子一同指挥军队的人并非真正的士兵。

[bʌt; bət] ['miəli] ['feɪvərɪts] [æt; ət] [kɔ:t] .
but merely favorites at court .
但 仅仅 收藏夹 在 法庭 .
但他们只不过是宫廷里的宠儿而已。

[ðə; ði] [gri:k] [fli:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [e'paɪərəs] [meɪ] [jet] [du; də] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu; tə] ['ɒfset]
The Greek fleet and the troops in Epirus may yet do a good deal to offset
这 希腊语 舰队 和 这 军队 在 伊庇鲁斯 可能 然而 做 一个 好的 交易 到 抵消
[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [ɪn] ['θesəli] ,
the mischief that has been done in Thessaly ,
这 恶作剧 那 有 到过 完毕 在 色萨利 ,
希腊舰队和驻扎在伊庇鲁斯的军队或许还能在弥补色萨利遭受的破坏方面发挥重要作用。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [gri:s] [si:m] [tu; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [fju:]
but the fate of Greece seems to depend upon the result of the next few
但 这 命运 的 希腊 似乎 到 依赖 之上 这 结果 的 这 下一个 很少
[deɪz] .
days .
天 .
但希腊的命运似乎取决于接下来几天的结果。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɒt] [bi; bi] [fə'ɡɒtn] [ðæt] ['meni] ['ɑ:mɪz] [ðæt] [hæv; həv] [met] [wɪð] [dɪ'fi:t] [æt; ət]
It must not be forgotten that many armies that have met with defeat at
它 必须 不是 是 被遗忘的 那 许多 军队 那 有 遇见 和 击败 在
[fɜ:st] ,
first ,
第一的 ,
不应忘记, 许多军队在最初遭遇失败后,

[hæv; həv] ['gæðəd] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [geɪnd] ['vɪktəɪz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [həʊl]
have gathered courage , and gained victories that have changed the whole
有 聚集 勇气 , 和 获得 胜利 那 有 已更改 这 所有的
[kɔ:s] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
course of events .
课程 的 活动 .
他们鼓起勇气, 取得了改变整个事件进程的胜利。

[wɪð] [ðə; ði] ['meməɪz] [ɒv; əv] ['mærəθən] , - , [ænd; ənd] ['sæləmis] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑ:ts] , [ðə; ði]
With the memories of Marathon , Thermopylae , and Salamis in their hearts , the
和 这 回忆 的 马拉松 , - , 和 萨拉米香肠 在 他们的 心 , 这
[gri:ks] [ni:d] ['nevə(r)] [dɪ'speə(r)] .
Greeks need never despair .
希腊人 需要 绝不 绝望 .
心中怀揣着马拉松、温泉关和萨拉米斯的记忆, 希腊人永远不必绝望。

[wi; wi] [təʊld] [ju; jʊ] [ɒv; əv] [ði:z] ['selɪbreɪtɪd] ['bæt(ə)lɪz] [ɪn] [nəʊ] . - — [ɪn] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ɪnʃənt]
We told you of these celebrated battles in No . 25 — in the story of Ancient
我们 讲述 你 的 这些 著名 战斗 在 不 . - — 在 这 故事 的 古老的
[gri:s] .
Greece .
希腊 .
我们在第 25 期——古希腊的故事中——讲述了这些著名的战役。

[mɪs] [jɒndʒ] [ɪn][hɜ:(r); hæ(r)] ['stɔ:riʒ] [ɒv; əv] [gri:k] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pli:t]
Miss Yonge in her stories of Greek History has written a very complete
错过 央街 在 她 故事 的 希腊语 历史 有 书面 一个 非常 完全的
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:lsəʊ] .
and interesting account of them also .
和 有趣的 帐户 的 他们 还 .

杨格小姐在她的希腊历史故事中也对他们进行了非常完整和有趣的描述。

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kwɑ:t][ə; eɪ][stɜ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['senət] , [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [nju:] ['senətə(r)][frɒm; frəm]
There has been quite a stir in the Senate , caused by the new Senator from
那里 有 到过 相当 一个 搅拌 在 这 参议院 , 导致 经过 这 新的 参议员 从
[ɪlə'noʊz] ,
Illinois ,
伊利诺伊州 ,

伊利诺伊州新任参议员的出现, 在参议院引起了不小的轰动。

['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] .
Mr . **Mason** .
先生 : 石匠 :

梅森先生。

[ðɪs] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ɪntrə'dju:st] [ə; eɪ][rezə'lu:ʃ(ə)n] ['ɑ:skɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [prə'vaɪd][sʌm; səm]
This gentleman has introduced a resolution asking that the Senate provide some
这 绅士 有 介绍 一个 解决 问 那 这 参议院 提供 一些
[ru:l] [fɔ:(r); fə(r)]['kləʊzɪŋ] [dɪ'beɪt] ,
rule for closing debate ,
规则 为了 结束 辩论 ,

这位先生提出了一项决议, 要求参议院制定一些关于结束辩论的规则。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][vəʊt] ['kwestʃənz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðæt] ['bɒdi] .
and bringing to a vote questions before that body .
和 带来 到 一个 投票 问题 前 那 身体 .

并将问题提交该机构进行表决。

[ɔ:l'dəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ru:l] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [reprɪ'zentətɪvz] [baɪ] [wɪtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Although there is a rule in the House of Representatives by which discussion of
虽然 那里 是 一个 规则 在 这 房子 的 代表 经过 哪个 讨论 的
[eni] ['kwestʃən] [meɪ] [bi:; bi] [stɒpt] ,
any question may be stopped ,
任何 问题 可能 是 停止 ,

尽管众议院有一条规定, 可以停止对任何问题的讨论,

[aɪ'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
it has been the custom in the Senate to allow unlimited discussion ,
它 有 到过 这 风俗 在 这 参议院 到 允许 无限 讨论 ,
参议院历来允许进行无限次讨论。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [ðɪs] [raɪt] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] " [kɪl] " ['sɜ:t(ə)n] ['meʒəz] .
and in some cases this right has been used to " kill " certain measures .
和 在 一些 案例 这 正确的 有 到过 用过的 到 " 杀 " 肯定 措施 .

在某些情况下, 这项权利被用来“扼杀”某些措施。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði] [bɪl] [tu:; tə] [rɪ'pi:l] [ðə; ði] " ['ʒ:rmən]
This was attempted a few years ago when the bill to repeal the " Sherman
这 曾是 尝试过 一个 很少 年 前 什么时候 这 账单 到 废除 这 " 谢尔曼
[ɔ:] " [wɒz; wəz] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senətəz] [θɪŋk] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz]
law " was before the Senate and some of the Senators think that it is
法律 " 曾是 前 这 参议院 和 一些 的 这 参议员 思考 那 它 是
[naʊ] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [kɪl] ['mɪstə(r)] . ['mɔ:rgənz] ['kju:bən] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:brɪ'treɪn] ['tri:ti]
now being employed to kill Mr . Morgan's Cuban Bill and the Arbitration Treaty
现在 存在 受雇 到 杀 先生 . 摩根的 古巴 账单 和 这 仲裁 条约

.
:
.
几年前，当废除“谢尔曼法”的法案提交参议院时，就有人尝试过这样做。一些参议员认为，现在有人正利用这一点来扼杀摩根先生的古巴法案和仲裁条约。

[tu:; tə] [pri'vent] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] ['wɪfɪz] [ə; eɪ] [ru:l] [ɒv; əv][ˈkləʊtʃə(r)] ([ɔ:(r)][ˈkləʊʒə(r)] ,
To prevent this Mr . Mason wishes a rule of cloture (or closure ,
到 防止 这 先生 . 石匠 愿望 一个 规则 的 终止 (或者 关闭 ,
为了防止这种情况发生，梅森先生希望制定一项终止辩论的规则（或结案规则）。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ɪn] ['ɪŋɡlənd]) [ə'dɒptɪd] .
as it is called in England) adopted .
作为 它 是 称为 在 英格兰) 已采用 .
(在英国被称为) 被采纳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] [wɜ:d] , ['mi:nɪŋ] , [tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] ['endɪŋ] , [ɔ:(r)][kləʊz] .
This is a French word , meaning , to bring to an ending , or close .
这 是 一个 法语 单词 , 意义 , 到 带来 到 一个 结束 , 或者 关闭 .
这是一个法语词，意思是结束，或者结束。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ru:l] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [ˈhaʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [baɪ]['mɪstə(r)] .
Such a rule was introduced in the English House of Commons by Mr .
这样的 一个 规则 曾是 介绍 在 这 英语 房子 的 公共领域 经过 先生 .
[ˈglædstəʊn][ɪn] - ,
Gladstone in 1882 ,
格拉德斯通 在 - ,
这项规则是格莱斯顿先生于1882年在英国下议院提出的。

[wen] [ðə; ði] [dr'berts] [ɒn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['kwestʃən] ['θret(ə)nd] [tu:; tə][bi:; bi] ['endləs] ,
when the debates on the Irish question threatened to be endless ,
什么时候 这 辩论 在 这 爱尔兰 问题 威胁 到 是 无尽的 ,
当关于爱尔兰问题的辩论似乎永无止境时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['membəz]
and the whole business of Parliament was stopped by a few members
和 这 所有的 商业 的 议会 曾是 停止 经过 一个 很少 成员
['eksəsəɪzɪŋ][ðeə(r)] [raɪt] [tu:; tə] [spi:k] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃəʊz] .
exercising their right to speak as long as they chose .
锻炼 他们的 正确的 到 说话 作为 长的 作为 他们 选择 .
少数议员行使发言权，想讲多久就讲多久，导致议会的整个运作陷入停滞。

[ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ˈkləʊtʃə(r)] ['ɔpəreɪts] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The rule of cloture operates in this way .
这 规则 的 终止 运作 在 这 方式 .
终止辩论规则就是这样运作的。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] ['eni] ['membə(r)] [brɪ'li:vz]
When the debate has continued for some time and any member believes
 什么时候 这 辩论 有 持续 为了 一些 时间 和 任何 成员 相信
 [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɔrəti] [hæv; həv] [hɜ:d] [ɪ'nʌf] ,
that the majority have heard enough ,
 那 这 多数 有 听到 足够的 ,

当辩论持续一段时间后，任何成员都认为大多数人已经听得够多了，

[hiː; hi][ˌintrəˈdjuːsɪs][ə; eɪ] ['məʊn] [ðæt] " [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [biː; bi] [naʊ] [pʊt] ; " [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]
he introduces a motion that " The question be now put ; " and if this is
 他 介绍 一个 运动 那 " 这 问题 是 现在 放 ; " 和 如果 这 是
 [pɑːst] ,
passed ,
 通过了 ,

他提出一项动议，要求“现在提出这个问题”；如果该动议获得通过，

[ɔ:l] [dr'bert] [ɪz] [stɒpt] ,
all debate is stopped ,
 全部 辩论 是 停止 ,

所有辩论停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈzɑɪdɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [mʌst; məst] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [vəʊt] [ɒn][ðə; ði]
and the presiding officer must immediately call for a vote on the
 和 这 主持 官 必须 立即地 称呼 为了 一个 投票 在 这

[ˈkwestʃən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈʌndə(r)] [drɪˈbeɪt] .
question which has been under debate .
 问题 哪个 有 到过 在下面 辩论 .

主持会议的官员必须立即要求对正在辩论的问题进行表决。

[wɒt] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] " [ˌsenəˈtɔ:riəl] [ˈkɜ:təsi] " [hæz; həz] [ˌhɪətʊˈfɔ:(r)] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [ˈpæsiɪdʒ]
What has been called " Senatorial courtesy " has heretofore prevented the passage
 什么 有 到过 称为 " 参议员 礼貌 " 有 此前 阻止 这 通道
 [ɒv; əv][ə; eɪ] [ru:l] [ɒv; əv][ˈkləʊtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] ,
of a rule of cloture in the Senate ,
 的 一个 规则 的 终止 在 这 参议院 ,
 此前, 所谓的“参议院礼节”一直阻止着参议院通过终止辩论的规则。

[bʌt; bæt][ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][trænˈzækʃ(ə)n][pʊ; əv][ˈpʌblɪk] [ˈbɪznəs] [ɪz][pʊ; əv][mɔː(r)]
but **Mr** . **Mason** **thinks** **that** **the** **transaction** **of** **public** **business** **is** **of** **more**
 但 先生 . 石匠 思考 那 这 交易 的 民众 商业 是 的 更多的
 [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ˈeni][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ˈkɜːtəsi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsenətəz] .
importance **than** **any** **exaggerated** **courtesy** **among** **the** **Senators** .
 重要性 比 任何 夸张的 礼貌 之中 这 参议员 .

但梅森先生认为，处理公共事务比参议员之间任何过分的客套更重要。

[wi:; wi] [spəʊk] [lɑ:st] [wi:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'veɪz(ə)n] [ɒv; əv] [hə'waɪ] [baɪ] [ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] .
We spoke last week about the invasion of Hawaii by the Japanese .
 我们 辐 最后的 星期 关于 这 入侵 的 夏威夷 经过 这 日本人 .
 我们上周谈到了日本入侵夏威夷的事件。

[aɪ'ti:] [si:m] [ðæt][ðə; ði] ['ɪməgrənt] , [tʒ:nd] [bæk][frəm; frəm][,hə'nə'lu:lʊ:] ,
It seems that the immigrants , turned back from Honolulu ,
 它 似乎 那 这 移民 , 转向 后退 从 檀香山 ,
 看来, 那些从檀香山被遣返的移民,

[hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][kælə'fɔ:nɪə] ;
have made up their minds to go to California ;
 有 制成 向上 他们的 思想 到 去 到 加利福尼亚州 ;
 他们已经决定去加利福尼亚州 ;

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ri:t] [sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][baɪ] [wei] [ɒv; əv]
and it is said that they are trying to reach San Francisco by way of
和 它 是 说 那 他们 是 尝试 到 抵达 圣 弗朗西斯科 经过 方式 的
['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
British Columbia .
英国 哥伦比亚 .

据说他们正试图经由不列颠哥伦比亚省抵达旧金山。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtʃ(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['eni][mɔ:(r)] ['welkəm] [hɪə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]
It is doubtful if they will be any more welcome here than they were in
它 是 疑 如果 他们 将要 是 任何 更多的 欢迎 这里 比 他们 是 在
[hə'waɪi] ,
Hawaii ,
夏威夷 ,

他们在这里是否会比在夏威夷更受欢迎，这一点令人怀疑。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [mi:nz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frəm; frəm]
and it is probable that means will be found to prevent them from
和 它 是 可能 那 方法 将要 是 成立 到 防止 他们 从
['ləndɪŋ] ,
landing ,
降落 ,

而且很可能会找到阻止他们着陆的方法。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] .
if they come in large numbers .
如果 他们 来 在 大的 数字 .

如果他们数量众多。

[wi:; wi][dɪd] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ,
We did this with the Chinese ,
我们 做过 这 和 这 中国人 ,

我们曾对中国人这样做过。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ,
and there is little doubt that we will do the same with the Japanese ,
和 那里 是 小的 怀疑 那 我们 将要 做 这 相同的 和 这 日本人 ,
毫无疑问，我们也会对日本人采取同样的做法。

[ɪf] [ðeɪ] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju: 'es] .
if they begin to trouble us .
如果 他们 开始 到 麻烦 我们 .

如果他们开始给我们制造麻烦。

[ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ,
There is at this moment a little trouble about the Chinese ,
那里 是 在 这 片刻 一个 小的 麻烦 关于 这 中国人 ,

目前中国方面出现了一些小麻烦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] ['fʊli] , [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] .
and that you may understand it fully , we will go over the whole matter .
和 那 你 可能 理解 它 完全 , 我们 将要 去 超过 这 所有的 事情 .

为了让你们完全理解，我们将详细解释整个事情。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌemɪ'ɡreɪʃn] [tu:; tə][kælə'fɔ:niə] ,
In the early days of emigration to California ,
在 这 早期的 天 的 移民 到 加利福尼亚州 ,

在早期移民加利福尼亚的时期，

[ðəʊz] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [dɪsˈklʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld][wɜ:(r); wə(r)] [əˈtræktɪŋ] [ədˈventʃərəs]
those days when the wonderful discoveries of gold were attracting adventurous
那些 天 什么时候 这 精彩的 发现 的 金子 是 吸引 冒险的
[ˈspɪrɪt] ,
spirits ,
烈酒 ,

在那些黄金发现吸引着无数冒险家的年代，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈni:z] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
the Chinese were among the first to go there .
这 中国人 是 之中 这 第一的 到 去 那里 .

中国人是最早一批前往那里的人。

[æt; ət][fɜ:st] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwelkəm] [ænd; ənd][ˈkaɪndli] [ˈtri:tɪd] ,
At first they were welcomed and kindly treated ,
在 第一的 他们 是 欢迎 和 亲切地 治疗 ,

起初他们受到了欢迎和友善的对待，

[bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ˈtʃaɪnəmən] [wʊd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [les]
but after a while it was found that Chinamen would work for less
但 后 一个 尽管 它 曾是 成立 那 中国人 会 工作 为了 较少的
[ˈweɪdʒɪz][ðæn; ðən] [waɪt] [men] ,
wages than white men ,
工资 比 白色的 男人 ,

但过了一段时间后，人们发现中国人愿意接受比白人更低的工资。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [əbˈteɪnd] [ɪmˈplɔɪmənt] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men][wɜ:(r); wə(r)][left][ɪn] [ˈaɪdlənəs] .
and therefore obtained employment when the white men were left in idleness .
和 所以 获得 就业 什么时候 这 白色的 男人 是 左边 在 懒惰 .

因此，当白人无所事事时，他们便获得了工作。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈniəs] [keɪm] [tu:; tə] [dɪsˈtrʌst] [dʒɒn] [ˈtʃaɪnəmən] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [dɪsˈlaɪk]
From this the pioneers came to distrust John Chinaman , and then to dislike
从 这 这 先驱者 来了 到 怀疑 约翰 中国人 , 和 然后 到 不喜欢
[hɪm] .
him .
他 .

由此，先驱者们开始不信任约翰·华人，后来又厌恶他。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈænti] - [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈraɪət][ɪn][ˌkæləˈfɔ:niə] ,
In 1877 there was a serious anti - Chinese riot in California ,
在 - 那里 曾是 一个 严肃的 反对 - 中国人 暴动 在 加利福尼亚州 ,

1877年，加利福尼亚州发生了一起严重的反华骚乱。

[ænd; ənd][faɪv] [ˈtʃaɪnəmən] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][mɒb] .
and five Chinamen were killed by the mob .
和 五 中国人 是 被杀 经过 这 暴民 .

五名中国人被暴徒杀害。

[ðə; ði] [ˈraɪətɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈni:z] [bɪˈkeɪm] [səʊ] [ˈsɪəriəs] [ðæt] [ˌkæləˈfɔ:niə]
The rioting and the feeling against the Chinese became so serious that California
这 骚乱 和 这 感觉 反对 这 中国人 成为 所以 严肃的 那 加利福尼亚州
[æt; ət][lɑ:st] [ɑ:skt] [ˈkɒŋɡres] [tu:; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] .
at last asked Congress to interfere .
在 最后的 问 国会 到 干扰 .

骚乱和反华情绪变得如此严重，以至于加利福尼亚州最终请求国会介入。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['embəsi] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪə(r)]
The result of this trouble was that a Chinese Embassy was established here
这 结果 的 这 麻烦 曾是 那 一个 中国人 大使馆 曾是 已确立的 这里
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] ,
for the protection of the Chinamen ,
为了 这 保护 的 这 中国人 ,
这场动乱的结果是, 中国在此设立了大使馆, 以保护华人。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] ['gʌvənmənt] [tʊk] [steps] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ðəə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] [sʌt]
and our Government took steps to prevent their coming into this country in such
和 我们的 政府 采取 步骤 到 防止 他们的 未来 进入 这 国家 在 这样的
[ˈnʌmbəz] .
numbers .
数字 .
我国政府采取了措施, 阻止他们大量涌入我国。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kwestʃən] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪl] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [baɪ] ['kɒŋɡres] ,
In 1882 the question came up again , and a bill was passed by Congress ,
在 - 这 问题 来了 向上 再次 , 和 一个 账单 曾是 通过了 经过 国会 ,
1882年, 这个问题再次被提出, 国会通过了一项法案。

[fə'bɪdɪŋ] ['tʃaɪnəmən] [tu;; tə][ˈentə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [jɪ'əz] .
forbidding Chinamen to enter this country for twenty years .
禁止 中国人 到 进入 这 国家 为了 二十 年 .
禁止中国人入境该国二十年。

['prezɪdənt] ['ɑ:θə(r)] ['vi:təu] [ðɪs] [bɪl] ,
President Arthur vetoed this bill ,
总统 亚瑟 否决 这 账单 ,
阿瑟总统否决了这项法案。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɒt] [ə'ɡri:] [wɪð] [ˈaʊə(r)] ['tri:ti] [wɪð] [tʃaɪnə] .
on the ground that it did not agree with our treaty with China .
在 这 地面 那 它 做过 不是 同意 和 我们的 条约 和 中国 .
理由是它不同意我们与中国的条约。

[ə; eɪ] [nju:] [bɪl] [wɒz; wəz] [ðen] [pɑ:st] , ['stɒpɪŋ] [ˌɪmɪ'ɡreɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [jɪ'əz] , [ænd; ənd] [ðɪs]
A new bill was then passed , stopping immigration for ten years , and this
一个 新的 账单 曾是 然后 通过了 , 停止 移民 为了 十 年 , 和 这
[ˈmɪstə(r)] . ['ɑ:θə(r)] [saɪnd] .
Mr . Arthur signed .
先生 . 亚瑟 签名 .
随后通过了一项新法案, 停止移民十年, 亚瑟先生签署了该法案。

[baɪ] [ðɪs] [bɪl] [ˌaɪ 'ti:] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ][kraɪm] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pi:p(ə)l][kʊd; kəd][bi;; bi] [ɪm'prɪznd] ,
By this bill it became a crime , for which people could be imprisoned ,
经过 这 账单 它 成为 一个 犯罪 , 为了 哪个 人们 可以 是 被监禁 ,
根据这项法案, 这种行为被定为犯罪, 人们可能会因此被判入狱。

[tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] .
to bring a Chinaman into the country .
到 带来 一个 中国人 进入 这 国家 .
将一名中国人带入该国。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][ten] [jɪ'əz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [bɪl] [hæd; həd] [pɑ:st] ,
In 1892 , when the ten years covered by the bill had passed ,
在 - , 什么时候 这 十 年 涵盖 经过 这 账单 有 通过了 ,
1892年, 当该法案涵盖的十年期限届满时,

[ə; eɪ] [freɪ] [bɪl] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɪkˈskluːʒ(ə)n] [bɪl] " [wɒz; wəz][pʊt] [θruː] [ˈkɒŋɡres] , [ænd; ənd]
a fresh bill called " The Chinese Exclusion Bill " was put through Congress , and
一个 新鲜的 账单 称为 " 这 中国人 排除 账单 " 曾是 放 通过 国会 , 和
[meɪd] [ə; eɪ] [lɔː] .
made a law .
制成 一个 法律 .

一项名为“排华法案”的新法案在国会获得通过并成为法律。

[baɪ] [ðɪs] [bɪl] , [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈstriktli] [fəˈbɪd(ə)n] ,
By this bill , the landing of any Chinese person was strictly forbidden ,
经过 这 账单 , 这 降落 的 任何 中国人 人 曾是 严格 禁止 ,
根据这项法案，严禁任何中国人入境。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈtʃaɪnəmən] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət]
and all Chinamen living in the country were forced to take out a certificate
和 全部 中国人 活的 在 这 国家 是 强制 到 拿 出去 一个 证书
,
,
,

所有居住在该国的华人都被迫办理身份证。

[ˈlaɪsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] .
licensing them to remain .
许可 他们 到 保持 .
允许他们留下。

[ˈeni] [ˈtʃaɪnəmən] [faʊnd] [wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] ,
Any Chinaman found without such a certificate was to be imprisoned ,
任何 中国人 成立 没有 这样的 一个 证书 曾是 到 是 被监禁 ,
任何被发现没有此类证明的华人都将被监禁。

[ænd; ənd][sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .
and sent back to his own country .
和 发送 后退 到 他的 自己的 国家 .
并被遣返回国。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [əˈnɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] .
The Chinese were much annoyed at this .
这 中国人 是 很多 恼怒 在 这 .
中国人对此非常恼火。

[ðeɪ] [ˈprəʊtestɪd; prəˈtestɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɡʌvənmənt] [rɪˈmeɪnd] [fɜːm] .
They protested , but the United States Government remained firm .
他们 抗议 , 但 这 团结的 各州 政府 剩余 公司 .
他们提出抗议，但美国政府立场坚定。

[ɪn][ðə; ði] [jɪˈɪəz] [ðæt][hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] - ,
In the years that had passed since 1882 ,
在 这 年 那 有 通过了 自从 - ,
自1882年以来的这些年里，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæd; həd][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [dɪd][nɒt] [meɪk] [ɡʊd]
the people had had time to find out that the Chinese did not make good
这 人们 有 有 时间 到 寻找 出去 那 这 中国人 做过 不是 制作 好的
[ˈsɪtəznz] .
citizens .
公民 .

人们已经有足够的时间去了解中国人并不适合做公民。

[wʌn] [kɔːz] [ɒv; əv] [kəmˈpleɪnt] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] ,
One cause of complaint against them ,
一 原因 的 抱怨 反对 他们 ,
针对他们的投诉原因之一

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)]['hɒrəb(ə)l][ˈhæbɪt][ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] ['əʊpiəm] ,
is that they have brought with them their horrible habit of smoking opium ,
是 那 他们 有 带来 和 他们 他们的 可怕 习惯 的 吸烟 鸦片 ,
他们带来的是吸食鸦片的恶习。

[ɪntrə'dju:st] [aɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['sɪtənz] ,
introduced it among our citizens ,
介绍 它 之中 我们的 公民 ,
它已向我们的公民介绍过,

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [ə'ləʊn][hæv; həv] [dʌn] [ju: 'es][mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən]['evə(r)]
and in that way alone have done us more harm than they can ever
和 在 那 方式 独自的 有 完毕 我们 更多的 伤害 比 他们 能 曾经
[rɪ'peə(r)] .
repair .
维修 .
仅此一点就足以让我们遭受远超他们所能弥补的伤害。

[br'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,
除此之外,

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] ['wɜ:kmən] [wɒz; wəz]
the fact that they would work for less money than our own workmen was
这 事实 那 他们 会 工作 为了 较少的 钱 比 我们的 自己的 工人 曾是
['veri] ['hɑ:mf(ə)l][tu:; tə]['aʊə(r)] ['sɪtənz] .
very harmful to our citizens .
非常 有害 到 我们的 公民 .
他们接受的工资比我们自己的工人低，这对我们的公民来说非常有害。

[ɪm'plɔɪər] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [get][ðeə(r)] [wɜ:k] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Employers will always get their work done for as little as possible ,
雇主 将要 总是 得到 他们的 工作 完毕 为了 作为 小的 作为 可能的 ,
雇主总是会尽可能以最低的成本完成工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [hæd; həd] [bi:n] [ə'laʊd] [tu:; tə] [swɔ:m] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] ,
and if the Chinamen had been allowed to swarm into this country ,
和 如果 这 中国人 有 到过 允许 到 蜂群 进入 这 国家 ,
如果当初允许中国人涌入这个国家,

[ænd; ənd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [ðeɪ] [ɑ:sk] ,
and work for the pittance they ask ,
和 工作 为了 这 微不足道 他们 问 ,
他们只肯挣那点微薄的工资,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ðæt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['wɜ:kmən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə]
the result would have been that our own workmen would have been obliged to
这 结果 会 有 到过 那 我们的 自己的 工人 会 有 到过 有义务 到
[teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪzrəbl] ['weɪdʒɪz][ɔ:(r)] [stɑ:v] .
take the same miserable wages or starve .
拿 这 相同的 悲惨的 工资 或者 饿死 .
结果就是，我们自己的工人要么被迫接受同样微薄的工资，要么饿死。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [laɪk] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðeɪ]
The Chinamen like this country, and are willing to work for anything they
这 中国人 喜欢 这 国家 , 和 是 愿意的 到 工作 为了 任何事物 他们
[kæn; kən][get] ,
can get ,
能 得到 ,
中国人喜欢这个国家，愿意为了任何想要的东西而工作。

[br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] [hiə(r)][ðæn; ðən][æt; ət][həʊm] .
because they are so much better off here than at home .
因为 他们 是 所以 很多 更好的 离开 这里 比 在 家 .

因为他们在这里的生活比在家里好得多。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][tu:; tə][get]['əʊvə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [fri:] [lænd] [ðæt][ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
It is their anxiety to get over to this free land that is causing the present
它 是 他们的 焦虑 到 得到 超过 到 这 自由的 土地 那 是 导致 这 展示
[ˈdɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .

他们急于前往这片自由的土地，正是造成目前困境的原因。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tenə'si:] [ekspə'zɪ(ə)n][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sək'ses] ,
To make the Tennessee Exposition a great success ,
到 制作 这 田纳西州 展览 一个 伟大的 成功 ,

为了使田纳西州博览会取得巨大成功，

['kɒŋɡres] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][tʃaɪnə][tu:; tə][send]['əʊvə(r)][æŋ; ən] [ɪɡ'zɪbɪt]
Congress resolved to make it possible for China to send over an exhibit
国会 已解决 到 制作 它 可能的 为了 中国 到 发送 超过 一个 展览
[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ɑ:t] [wɜ:ks] .
of her wonderful art works .
的 她 精彩的 艺术 作品 .

国会决议允许中国向美国派遣一个展示其精美艺术作品的展览。

[ə; eɪ][,rezə'lu:](ə)n][wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] [pɑ:st] ,
A resolution was therefore passed ,
一个 解决 曾是 所以 通过了 ,

因此，一项决议获得通过。

[ðæt][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [ɪk'sklu:ʒ(ə)n] [lɔ:] [[æ;l; jəl][nɒt][bi:; bi][held][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv]
that the Chinese Exclusion Law shall not be held to prevent the landing of
那 这 中国人 排除 法律 将 不是 是 握住 到 防止 这 降落 的
[tʃaɪnəmən] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ɪɡ'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði][ekspə'zɪ(ə)n] ,
Chinamen who are going to exhibit at the Exposition ,
中国人 WHO 是 去 到 展览 在 这 展览 ,

不得以《排华法》为由阻止前往参加博览会的中国人入境。

[ɔ:(r)] [hu:z] ['leɪbə(r)][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [ɪɡ'zɪbɪt] .
or whose labor is necessary to prepare the exhibit .
或者 谁 劳动 是 必要的 到 准备 这 展览 .

或为筹备展览提供必要劳动力。

[ðə; ði] [bɪl] , ['hæpɪli] ,
The bill , happily ,
这 账单 , 快乐地 ,

令人欣慰的是，账单

[ædz] [ðæt] [tʃaɪnəmən] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒn][ekspə'zɪ(ə)n] ['bɪznəs] [mʌst; məst][hæv; həv]
adds that Chinamen coming to this country on Exposition business must have
添加 那 中国人 未来 到 这 国家 在 展览 商业 必须 有
[ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]
a special permission from the Secretary of the Treasury before they will be
一个 特别的 允许 从 这 秘书 的 这 财政部 前 他们 将要 是
[ə'laʊd] [tu:; tə][lænd] ,
allowed to land ,
允许 到 土地 ,

他还补充说，前来美国参加博览会的中国人必须事先获得财政部长的特别许可才能获准入境。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈəʊnli] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌn][ˌjɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]
and that they can only stay in the country one year after the close of the
和 那 他们 能 仅有的 停留 在 这 国家 一 年 后 这 关闭 的 这
[ˌekspeɪzɪʃ(ə)n] .
Exposition .
展览 .

而且他们只能在世博会结束后在该国停留一年。

[ɪf] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈɑ:ftə(r)][ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'restrɪd] ,
If found in the country after that time , they will be arrested ,
如果 成立 在 这 国家 后 那 时间 , 他们 将要 是 被捕 ,
如果在此时间之后被发现身处该国境内, 他们将被逮捕。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [bæk] [tu:; tə][ˈtʃaɪnə] .
and then sent back to China .
和 然后 发送 后退 到 中国 .

然后被送回中国。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu:] [faɪn][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪni:z] [tu:; tə] [mɪs] .
This was too fine a chance for the Chinese to miss .
这 曾是 也 美好的 一个 机会 为了 这 中国人 到 错过 .

对中国人来说, 这是一个千载难逢的好机会。

[ðeɪ] [ˈstɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈkʌntri] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] ,
They started for this country by the hundred ,
他们 开始 为了 这 国家 经过 这 百 ,
他们成百上千地出发前往这个国家,

[ɔ:l] [dɪkl'eəɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈspeʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] .
all declaring that they had special business at the Fair .
全部 声明 那 他们 有 特别的 商业 在 这 公平的 .

他们都声称自己来博览会有特殊事务要处理。

[wɜ:d] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekrət(ə)rɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] [ðæt] [ˈəʊvə(r)][tu:'tu:] ,
Word was sent to the Secretary of the Treasury that over 2 ,
单词 曾是 发送 到 这 秘书 的 这 财政部 那 超过 2 ,
消息已送达财政部长, 称超过2,000人。

- [ˈtʃaɪnəmən] [hæd; həd] [ˈstɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [ɔ:z] [tu:; tə][get][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn][ˈɔ:də(r)] .
000 Chinamen had started for these shores to get the exhibit in order .
- 中国人 有 开始 为了 这些 海岸 到 得到 这 展览 在 命令 .
数千名中国人已启程前往这片海岸, 为展览做准备。

[ðɪs] [si:md] [səʊ] [ˈsɪəriəs] , [ðæt][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [brɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This seemed so serious , that the Government began to look into the matter .
这 似乎 所以 严肃的 , 那 这 政府 开始 到 看 进入 这 事情 .
这件事似乎非常严重, 政府开始调查此事。

[ˈsevrəl] [wi:ks] [ə'gəʊ] - [ɒv; əv] [ði:z] [ˌʌndrɪˈzɑɪərəb(ə)] [ˈɪməgrənt] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts]
Several weeks ago 179 of these undesirable immigrants came into the United States
一些 周 前 - 的 这些 不理想的 移民 来了 进入 这 团结的 各州
,
.
,

几周前, 179名不受欢迎的移民进入美国。

[ænd; ənd][əˈnʌðə(r)] [bætʃ] [ɒv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwertɪŋ] [tu:; tə][ˈentə(r)] .
and another batch of one hundred and fourteen are waiting to enter .
和 其他 批 的 一 百 和 十四 是 等待 到 进入 .
还有一百一十四人正在等待进入。

[æz; əz][ju:; jʊ][meɪ][sə'pəʊz] , [sʌtʃ][æn; ən][ɪn'veɪz(ə)n][æz; əz][ðɪs][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][stɒpt] ,
As you may suppose , such an invasion as this had to be stopped ,
作为 你 可能 认为 , 这样的 一个 入侵 作为 这 有 到 是 停止 ,
[ænd; ənd][stɒpt]['kwɪkli] .
and stopped quickly .
和 停止 迅速地 .

正如你所料, 这样的入侵必须被制止, 而且要尽快制止。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['trezəri][sent][tu:; tə][ðə; ði][ə'tɜ:nɪ] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɑ:skt]
The Secretary of the Treasury sent to the Attorney - General , and asked
这 秘书 的 这 财政部 发送 到 这 律师 - 一般的 , 和 问
[hɪm]['weðə(r)] ,
him whether ,
他 无论 ,

财政部长派人去问司法部长, 是否:

[ʌndə(r)][ðə; ði][nju:][,rezə'lu:ʃ(ə)n] , ['eni][ænd; ənd]['evri]['tʃaɪnəmən][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][əd'mɪtɪd]
under the new resolution , any and every Chinaman had to be admitted
在下面 这 新的 解决 , 任何 和 每一个 中国人 有 到 是 承认
[tu:; tə][ðɪs]['kʌntri] ,
to this country ,
到 这 国家 ,

根据这项新决议, 所有中国人都必须被允许进入这个国家。

[ɔ:(r)]['weðə(r)][hi:; hi][hæd; həd]['paʊə(r)][tu:; tə]['lɪmɪt][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
or whether he had power to limit the number .
或者 无论 他 有 力量 到 限制 这 数字 .

或者他是否有权限制人数。

['mɪstə(r)] . [mə'kenə] , [ðə; ði][ə'tɜ:nɪ] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Mr . McKenna , the Attorney - General ,
先生 . 麦肯纳 , 这 律师 - 一般的 ,

总检察长麦肯纳先生

[geɪv][,aɪ 'ti:][æz; əz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ðæt][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['trezəri][hæz; həz][fʊl]['paʊə(r)]
gave it as his opinion that the Secretary of the Treasury has full power
给予 它 作为 他的 观点 那 这 秘书 的 这 财政部 有 满的 力量
[tu:; tə][seɪ][haʊ]['meni][jæl; ʃəl][bi:; bi][ə'laʊd][tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði]['kʌntri] .
to say how many shall be allowed to enter the country .
到 说 如何 许多 将 是 允许 到 进入 这 国家 .

他认为, 财政部长完全有权决定允许多少人入境。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] , ['mɪstə(r)] . ['laɪmən][geɪdʒ] ,
The Secretary , Mr . Lyman Gage ,
这 秘书 , 先生 . 莱曼 盖奇 ,

秘书莱曼.盖奇先生

[ðen][in'kwaɪə][ɒv; əv][ðə; ði][,ekspə'zɪʃ(ə)n]['kʌmpəni][haʊ]['meni]['tʃaɪnəmən][wɜ:(r); wə(r)]['ri:əli]
then inquired of the Exposition company how many Chinamen were really
然后 询问 的 这 展览 公司 如何 许多 中国人 是 真的
['nesəsəri][tu:; tə][du:; də][ðə; ði][wɜ:k][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][feə(r)] .
necessary to do the work for the Fair .
必要的 到 做 这 工作 为了 这 公平的 .

然后向博览会公司询问, 博览会到底需要多少中国人来做工作。

[wɜ:d][wɒz; wəz][sent][bæk][ðæt]['əʊnli][tu:] ['hʌndrəd][wɜ:(r); wə(r)][rɪ'kwəɪəd] .
Word was sent back that only two hundred were required .
单词 曾是 发送 后退 那 仅有的 二 百 是 必需的 .

消息传回后称只需要两百人。

[ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
On receipt of this ,
在 收据 的 这 ,

收到此函后，

[ðə; ði][ˈsekɾət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə][pʊt][ə; eɪ][stop][tu;; tə][ðə; ði][ˈmætə(r)][æt; ət]
the Secretary of the Treasury determined to put a stop to the matter at
这 秘书 的 这 财政部 决定 到 放 一个 停止 到 这 事情 在
[wʌns] ,
once ,
一次 ,

财政部长决定立即制止此事。

[ænd; ənd][fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] [ɪ'fʊ:ɪŋ] [ɒv; əv] [pə'mɪts] [tu;; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['nesəsəri] [tu:]
and forbade the issuing of permits to more than the necessary two
和 禁止 这 发行 的 许可证 到 更多的 比 这 必要的 二
[ˈhʌndrəd] .
hundred .
百 .

并禁止向超过必要的200人发放许可证。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi;; bi] [greɪt] [dɪs'gʌst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ; [ðə; ði][fɜ:st] [bætʃ] [ɒv; əv] - [gɒt] [θru:]
There will be great disgust among the Chinese ; the first batch of 179 got through
那里 将要 是 伟大的 厌恶 之中 这 中国人 ; 这 第一的 批 的 - 得到 通过
[ˈseɪfli] ,
safely ,
安全 ,

中国人会感到非常愤慨；首批179人已经安全入境。

[bʌt; bət][ˈəʊnli] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd][lɒt] [wɪl] [bi;; bi] [əd'mɪtɪd] ,
but only 21 of the second lot will be admitted ,
但 仅有的 - 的 这 第二 很多 将要 是 承认 ,

但第二批申请人中只有21人会被录取。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə][gəʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['flaʊəri] ['kɪŋdəm] ,
and the rest of them will have to go back to the Flowery Kingdom ,
和 这 休息 的 他们 将要 有 到 去 后退 到 这 如花 王国 ,
[ˈsædə(r)][bʌt; bət][ˈwaɪzə(r)][men] .
其余的人则必须返回花之王国。

[ˈsædə(r)][bʌt; bət][ˈwaɪzə(r)][men] .
sadder but wiser men .
更悲伤 但 更明智 男人 .

更悲伤但更睿智的人。

[nju:z] [hæz; həz] [kʌm] [ðæt][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['gʌθri] [ɪn][ðə; ði] [nju:] ['terətri] [ɒv; əv][,əʊklə'həʊmə]
News has come that the town of Guthrie in the new Territory of Oklahoma
消息 有 来 那 这 镇 的 格思里 在 这 新的 领土 的 俄克拉荷马州
[hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [flʌd] .
has been destroyed by a flood .
有 到过 损毁 经过 一个 洪水 .

有消息称，位于俄克拉荷马州新辖区的格思里镇被洪水摧毁。

[ðə; ði] ['kɒtnwʊd] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [fləʊz] [θru:] [ðə; ði] [taʊn] ,
The Cottonwood River , which flows through the town ,
这 棉白杨 河 , 哪个 流量 通过 这 镇 ,

流经该镇的科顿伍德河，

[hæd; həd] [bi:n] [səʊ] [haɪ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [frəd] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [,əʊnə'fləʊ]
had been so high for some days that it was feared it might overflow
有 到过 所以 高的 为了 一些 天 那 它 曾是 害怕 它 可能 溢出
[ænd; ənd][du:; də][sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] ,
and do some damage ,
和 做 一些 损害 ,
水位连日来水位很高，人们担心可能会溢出河面造成损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [hæd; həd] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['evri] [prɪ'koʃ(ə)n]
and the citizens had been watching it , and taking every precaution
和 这 公民 有 到过 观看 它 , 和 采取 每一个 预防
[ə'genst] [ə; eɪ] [flʌd] .
against a flood .
反对 一个 洪水 .
市民们一直密切关注着事态发展，并采取了一切预防措施来防范洪水。

[men][hæd; həd] [bi:n] [st'eɪənd] [ɒn][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['redi] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'la:m] [ɪf] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
Men had been stationed on the bridges ready to give the alarm if the river
男人 有 到过 驻 在 这 桥梁 准备好 到 给 这 警报 如果 这 河
[rəʊz][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)] .
rose so high that there was danger .
玫瑰 所以 高的 那 那里 曾是 危险 .
桥上已经安排了人员值守，一旦河水水位上涨到危险程度，他们就会立即发出警报。

[ɒn]['eɪprəl] 27th [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ə'prɪəd] [tu:; tə][bi:; bi][pɑ:st] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [fel] [ə; eɪ] [fju:;] [fi:t] ,
On April 27th the danger appeared to be past , the river fell a few feet ,
在 四月 27th 这 危险 出现 到 是 过去的 , 这 河 跌倒 一个 很少 脚 ,
4月27日，危险似乎已经过去，河水水位下降了几英尺。
[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['wɒtʃə, 'wɔ:-] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [kept] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] ,
and though the watchers were still kept at their posts ,
和 尽管 这 观察者 是 仍然 保留 在 他们的 帖子 ,
尽管守卫者们仍然坚守岗位，

[nəʊ][wʌn][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [flʌd] [wʊd] ['ri:əli] [kʌm] .
no one supposed that a flood would really come .
不 一 据称 那 一个 洪水 会 真的 来 .
谁也没想到洪水真的会来。
[æt; ət][sɪks] [ə'kla:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl] 28th ,
At six o'clock in the morning of April 28th ,
在 六 点钟 在 这 早晨 的 四月 28th ,
4月28日早上六点，

[ðə; ði][men][ɒn][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [hɜ:d] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rɔ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væli] .
the men on the bridges heard a terrible roaring up the river valley .
这 男人 在 这 桥梁 听到 一个 糟糕的 咆哮 向上 这 河 谷 .
桥上的人听到河谷上传来可怕的轰鸣声。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ə; eɪ] [flʌd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði][ə'la:m] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] -
Convinced that a flood was coming , they gave the alarm , ringing the fire -
确信 那 一个 洪水 曾是 未来 , 他们 给予 这 警报 , 铃声 这 火 -
[belz] ,
bells ,
铃铛 ,
他们确信洪水即将到来，于是拉响了警钟，发出警报。

[ænd; ənd] ['wɔ:nɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [fli:] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
and warning the people to flee for their lives .
和 警告 这 人们 到 逃跑 为了 他们的 生活 .
并警告人们赶紧逃命。

[səʊ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði][əˈlɑ:m] , [ðæt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][dɪd][nɒt] [si:m] [tu;; tə] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt]
So unexpected was the alarm , that the people did not seem to understand what
所以 意外 曾是 这 警报 , 那 这 人们 做过 不是 似乎 到 理解 什么
[ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][wɒz; wəz] .
the danger was :
这 危险 曾是 :

警报来得如此突然，以至于人们似乎并不明白危险是什么。

[tɔ:ˈneɪdəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfri:kwənt][ɪn] [ðæt] [ˈwestən] [ˈkʌntri] ,
Tornadoes are frequent in that western country ,
龙卷风 是 频繁 在 那 西 国家 ,
那个西部国家经常发生龙卷风。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði][rɔ:(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)]
and some hearing the roar of the flood and thinking that the danger
和 一些 听力 这 吼 的 这 洪水 和 思维 那 这 危险
[ðæt] [ˈθret(ə)nd] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði][wɪnd] ,
that threatened them was the wind ,
那 威胁 他们 曾是 这 风 ,

有些人听到洪水咆哮声，却以为威胁他们的危险是风。

[rʌʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [keɪvz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeltə(r)] [frɒm; frəm] [tɔ:ˈneɪdəʊz] ,
rushed to the caves which they had made for shelter from tornadoes ,
匆忙 到 这 洞穴 哪个 他们 有 制成 为了 庇护所 从 龙卷风 ,
他们匆匆赶往之前为了躲避龙卷风而挖掘的洞穴。

[ænd; ənd] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [ˈdraʊnd] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .
and these poor people were soon drowned by the flood .
和 这些 贫穷的 人们 是 很快 溺水 经过 这 洪水 .
这些可怜的人很快就被洪水淹死了。

[ˈʌðə(r)z] [stɒpt] [tu;; tə] [seɪv] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tu:] , [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [baɪ]
Others stopped to save what they could , and they , too , were caught by
其他的 停止 到 节省 什么 他们 可以 , 和 他们 , 也 , 是 捕捉 经过
[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
the water .
这 水 .

其他人停下来抢救他们能抢救的东西，结果也被水淹没了。

[ˈveri] [su:n] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][əˈlɑ:m][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [weɪv] [ʊv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [keɪm] [ˈswi:pɪŋ]
Very soon after the alarm was given , a great wave of water came sweeping
非常 很快 后 这 警报 曾是 给定 , 一个 伟大的 海浪 的 水 来了 扫荡
[daʊn] [ðə; ði] [ˈvæli] .
down the valley .
向下 这 谷 .

警报发出后不久，一股巨大的水流便从山谷中席卷而来。

[ˌaɪˈti:][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bi:n] [ˈθɜ:ti] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][wʌn][maɪl] [brɔ:d] .
It is described as having been thirty feet high and one mile broad .
它 是 描述 作为 拥有 到过 三十 脚 高的 和 一 英里 广阔 .
据描述，它高三十英尺，宽一英里。

[ˌaɪˈti:] [swept] [ˈevriθɪŋ] [brɪˈfɔ:(r)][ˌaɪˈti:] , [ˈtɒplɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [laɪk] [ˈkɑ:dbɔ:d] [ˈbɒksɪz] .
It swept everything before it , toppling over the houses like cardboard boxes .
它 扫荡 一切 前 它 , 倾倒 超过 这 房屋 喜欢 纸板 盒子 .
它横扫一切，房屋像纸箱子一样被掀翻。

[ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['pi:p(ə)l] [klaɪmd] ['ɪntu:] [tri:z] , [ænd; ənd] [klʌtʃt] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] ,
The terrified people climbed into trees , and clutched at anything within reach ,
这 恐惧 人们 攀登 进入 树木 , 和 紧握 在 任何事物 之内 抵达 ;
[tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .
to save themselves .
到 节省 他们自己 .

惊恐万分的人们爬上树，抓住任何够得着的东西，试图保全性命。

[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lɑ:stɪd] [tɪl] [ten] [ə'klɔ:k] , [ðen] [aɪ 'ti:] [si:st] , [ænd; ənd]['faɪnəli]
The rush of the water lasted till ten o'clock , then it ceased , and finally
这 匆忙 的 这 水 持续 直到 十 点钟 , 然后 它 停止 , 和 最后
[bɪ'gæn][tu:; tə][səb'saɪd] .
began to subside .
开始 到 塌陷 .

水流的湍急一直持续到十点钟，然后停止，最终开始减弱。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [flʌd] [wɒz; wəz] [dʒu:] [tu:; tə][ə; eɪ] [klaʊd] - [bɜ:st] ,
The sudden flood was due to a cloud - burst ,
这 突然 洪水 曾是 到期的 到 一个 云 - 爆裂 ,
这场突如其来的洪水是由云爆引起的。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [fɔ:l][ɒv; əv][reɪn] ['klʌmɪŋ] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:nɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['eəriə]
which is a great fall of rain coming down without warning over a very small area
哪个 是 一个 伟大的 落下 的 雨 未来 向下 没有 警告 超过 一个 非常 小的 区域
[ɒv; əv][lənd] ,
of land ,
的 土地 ,
这是指在极小的土地上毫无预警地降下大量雨水。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [klaʊd] ['bi:ɪŋ] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [æt; ət][wʌns] .
the contents of the whole cloud being discharged at once .
这 内容 的 这 所有的 云 存在 出院 在 一次 .
整个云团的内容物一次性释放出来。

[ðɪs] [mæs] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɔ:l'reɪdɪ] ['swəʊlən]['rɪvə(r)] [meɪd] [aɪ 'ti:] [bɜ:st] [ɪts][bæŋks]
This mass of water rushing into the already swollen river made it burst its banks
这 大量的 的 水 匆忙 进入 这 已经 肿 河 制成 它 爆裂 它是 银行
,
,
,
大量水流涌入原本就水位暴涨的河水，导致河水决堤。

[ænd; ənd] [swi:p] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
and sweep over the surrounding country .
和 扫 超过 这 周围 国家 .
席卷周边国家。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [p'ɜ:sənz] [hæv; həv] [bi:n] ['draʊnd] , [ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd]
It is said that about one hundred persons have been drowned , and two thousand
它 是 说 那 关于 一 百 人 有 到过 溺水 , 和 二 千
['rendəd] ['həʊmləs] .
rendered homeless .
渲染 无家可归者 .
据说约有100人溺水身亡，2000人流离失所。

[ðeə(r)] [ɪz]['həʊpf(ə)l] [ŋju:z] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌdz] [ɪn][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
There is hopeful news for us of the floods in the Mississippi Valley .
那里 是 充满希望 消息 为了 我们 的 这 洪水 在 这 密西西比州 谷 .
密西西比河谷的洪水情况传来了一些令人鼓舞的消息。

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈslɑ:tli] [ɪn][sʌm; səm][ˈdɪstrɪkts] ,
The river is falling slightly in some districts ,
这 河 是 坠落 轻微地 在 一些 地区 ,
部分地区河流水位略有下降。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt][ðə; ði] [flʌdz] [wɪl] [hæv; həv] [ɪnˈtaɪəli] [ɡɒn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst][ten]
and it is hoped that the floods will have entirely gone down in the next ten
和 它 是 希望 那 这 洪水 将要 有 完全 已消失 向下 在 这 下一个 十
[derz] .
days .
天 .
希望洪水能在未来十天内完全消退。

[ðə; ði] [dɪˈstres] [ɪz][ˈterəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] .
The distress is terrible , however .
这 痛苦 是 糟糕的 , 然而 .
然而, 这种痛苦是巨大的。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz][,sɪksˈti:n] [maɪlz] [waɪd] ,
In some places the river is sixteen miles wide ,
在 一些 地方 这 河 是 十六 英里 宽的 ,
在某些地方, 河面宽达十六英里。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkwɒntəti][bʌv; əv][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə][dreɪn]
and it will take a long time for such a quantity of water to drain
和 它 将要 拿 一个 长的 时间 为了 这样的 一个 数量 的 水 到 流走
[ɒf] .
off .
离开 .
这么多的水需要很长时间才能排干。

[brɪˈləʊ] [nju:] [ˈɔ:rlənz] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [bʌv; əv][ˈfɪfti] [maɪlz] ,
Below New Orleans , for a distance of fifty miles ,
以下 新的 奥尔良 , 为了 一个 距离 的 五十 英里 ,
新奥尔良以南五十英里处,

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˈʌndə(r)][ˈwɔ:tə(r)] .
it is said that the country is entirely under water .
它 是 说 那 这 国家 是 完全 在下面 水 .
据说该国已完全被淹没。

[ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [breɪk] [əˈkɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈlevi] [æt; ət] [ˈki:əklʌk] , [ˈaɪəwə] ,
A serious break occurred in the levee at Keokuk , Iowa ,
一个 严肃的 休息 发生 在 这 堤坝 在 基奥卡克 , 爱荷华州 ,
爱荷华州基奥卡克市的堤坝发生严重决口。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [nəʊ] [ˈɛvi:z] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [wei] .
but with this exception no levees have given way .
但 和 这 例外 不 堤坝 有 给定 方式 .
但除此以外, 其他堤坝均未溃决。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt][ðə; ði] [wɜ:st] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
It is hoped that the worst is over .
它 是 希望 那 这 最差 是 超过 .
希望最糟糕的时期已经过去。

[nju:z] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈkju:bə] [ðæt][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [hæv; həv] [met] [wɪð] [tu:] [ˈsɪəriəs] [rɪˈvɜ:sɪz] .
News comes from Cuba that the Spanish have met with two serious reverses .
消息 来 从 古巴 那 这 西班牙语 有 遇见 和 二 严肃的 反转 .
来自古巴的消息称, 西班牙方面遭遇了两场重大挫败。

[æt; ət] - , [ɪn][,sænti:'eigəu][di:]['kju:bə] , [ðə; ði]['kju:bənz] , ['ʌndə(r)][i'dʒen(ə)rəl][kə'likstəʊ] ['gɑ:ʃjə] ,
At Guamo , in Santiago de Cuba , the Cubans , under General Calixto Garcia ,
在 - , 在 圣地亚哥 德 古巴 , 这 古巴人 , 在下面 一般的 卡利克斯托 加西亚 ,
在古巴圣地亚哥的瓜莫, 古巴人在卡利克斯托·加西亚将军的领导下,

[ˈraʊtrɪd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['spænjədʒ] [tu:'tu:] , - [strɒŋ] .
routed a body of Spaniards 2 , 000 strong :
路由 一个 身体 的 西班牙人 2 , - 强的 .
击溃了2000名西班牙士兵。

[ðə; ði]['kju:bənz][hæd; həd] [maɪnd][ðə; ði][rəʊdz] [wɪð] ['daɪnəmaɪt] ,
The Cubans had mined the roads with dynamite ,
这 古巴人 有 矿井 这 道路 和 炸药 ,
古巴人在道路上埋设了炸药地雷。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spləʊdɪd][æz; əz][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədʒ] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] .
which they exploded as the main body of the Spaniards passed over :
哪个 他们 爆炸了 作为 这 主要的 身体 的 这 西班牙人 通过了 超过 .
当西班牙主力部队通过时, 他们引爆了这些炸弹。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ænd; ənd] [fraɪt] [ðæt] ['fɒləʊd] , [ðə; ði][ɪn'sɜ:rdʒənt] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [tru:ps] ,
During the confusion and fright that followed , the insurgents fell upon the troops ,
期间 这 困惑 和 惊吓 那 随后 , 这 叛乱分子 跌倒 之上 这 军队 ,
在随后的混乱和恐慌中, 叛乱分子袭击了部队。

['kɪlɪŋ] ['meni] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [fɔ:s] [tu:; tə] [flaɪt] .
killing many , and finally putting the whole force to flight :
杀 许多 , 和 最后 推杆 这 所有的 力量 到 航班 .
杀死了许多人, 最终击溃了整个部队。

[ðə; ði]['sekənd] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][hə'vænə] ,
The second engagement was in the Province of Havana ,
这 第二 订婚 曾是 在 这 省 的 哈瓦那 ,
第二次交战地点在哈瓦那省。

[weə(r)][ðə; ði]['kju:bənz] [pleɪd] [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [trɪks] ,
where the Cubans played another of their old tricks ,
在哪里 这 古巴人 玩 其他 的 他们的 老的 技巧 ,
古巴人又使出了他们的老伎俩,

[ænd; ənd][led][ðə; ði] ['spænjədʒ] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] [ðeɪ] [hæd; həd] [pri'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
and led the Spaniards into a trap they had prepared for them :
和 引领 这 西班牙人 进入 一个 陷阱 他们 有 准备 为了 他们 .
并将西班牙人引入了他们事先设下的陷阱。

[ðə; ði] ['spænjədʒ] [met][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:s] [ɒv; əv]['kju:bənz] , [wɪtʃ] [rɪ'tri:tɪd] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .
The Spaniards met a small force of Cubans , which retreated before them .
这 西班牙人 遇见 一个 小的 力量 的 古巴人 , 哪个 撤退 前 他们 .
西班牙人遇到了一小队古巴人, 古巴人在他们面前撤退了。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['hɒtli] , [ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['fli:ɪŋ] [ɪn'sɜ:rdʒənt] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [ə'tækt]
They followed hotly , until suddenly the fleeing insurgents turned and attacked
他们 随后 热 , 直到 突然 这 逃离 叛乱分子 转向 和 遭到攻击
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们紧随其后, 直到逃跑的叛军突然转身攻击他们。

[ænd; ənd][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['spænjədʒ] [hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðɪs] [ment] ,
and before the Spaniards had time to make out what this meant ,
和 前 这 西班牙人 有 时间 到 制作 出去 什么 这 意思是 ,
西班牙人还没来得及弄明白这意味着什么,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [əˈtækt] [ˈvɪgərəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,
they were also attacked vigorously from the rear ,
他们 是 还 遭到攻击 大力 从 这 后部 ;
他们还遭到了来自后方的猛烈攻击。

[ænd; ənd][faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [əˈgen] [ɪnˈtræpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
and found they had been again entrapped by the enemy .
和 成立 他们 有 到过 再次 被困 经过 这 敌人 .
结果发现他们再次落入了敌人的圈套。

[ðə; ði] [faɪt] [ˈlɑ:stɪd][faɪv] [ˈaʊəz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈspænjədz] [wɜ:(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [rɪˈtri:t] .
The fight lasted five hours , and then the Spaniards were obliged to retreat .
这 斗争 持续 五 小时 ; 和 然后 这 西班牙人 是 有义务 到 撤退 .
战斗持续了五个小时，之后西班牙人被迫撤退。

[wi:; wi] [spəʊk] , [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [əˈgəʊ] ,
We spoke , a few weeks ago ,
我们 辐 , 一个 很少 周 前 ;
几周前我们通过电话。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] [beɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:rdʒənt][hæd; həd] [sɪˈkjʊəd] [ɪn][,sæntiˈeɪgəʊ][di:][ˈkju:bə]
of the port of Banes which the insurgents had secured in Santiago de Cuba
的 这 港口 的 班恩斯 哪个 这 叛乱分子 有 安全 在 圣地亚哥 德 古巴
.
:
.
叛军在古巴圣地亚哥占领的巴内斯港。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [fɔ:(r)] [ˈkrʊzər] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈgʌnbəʊt] [hæv; həv] [bi:n] [ˈɔ:dəd] [ðeə(r)][tu:; tə]
It is said that four cruisers and several gunboats have been ordered there to
它 是 说 那 四 巡洋舰 和 一些 炮艇 有 到过 订购 那里 到
[rɪˈteɪk] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkju:bənz] .
retake it from the Cubans .
重拍 它 从 这 古巴人 .
据说已命令四艘巡洋舰和几艘炮艇前往那里，从古巴人手中夺回该地。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][hæv; həv] [ˈkrɪtɪsaɪz] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɡoʊmeɪz][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ˈgæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:sɪz] [təˈgeðə(r)]
Many people have criticised General Gomez for not gathering his forces together
许多 人们 有 受到批评 一般的 戈麦斯 为了 不是 采集 他的 力量 一起
[tu:; tə] [faɪt] [wʌn][bɪɡ][ˈbæt(ə)l] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði][wɔ:(r)] .
to fight one big battle which shall decide the war .
到 斗争 一 大的 战斗 哪个 将 决定 这 战争 .
许多人批评戈麦斯将军没有集结兵力打一场决定战争胜负的大战。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈri:z(ə)nɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði]
The General has written a letter explaining his reasons for fighting the
这 一般的 有 书面 一个 信 解释 他的 原因 为了 斗争 这
[wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
war in the way he is doing .
战争 在 这 方式 他 是 正在做 .
将军写了一封信，解释了他以这种方式进行战争的原因。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [fɔ:s] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ˈlɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][ˈbetə(r)] [ɑ:md] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
He says that the Spanish force is so much larger and better armed than his
他 说道 那 这 西班牙语 力量 是 所以 很多 更大的 和 更好的 武装 比 他的
[əʊn] ,
own ,
自己的 ,
他说西班牙军队的规模和装备都比他的军队要大得多。

[ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][həʊp][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] .
that he could not hope to win a pitched battle .
那 他 可以 不是 希望 到 赢 一个 投球 战斗 .
他不可能指望赢得一场正面交锋。

[aɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ðæt][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɪð] [sək'ses] [ɪz]
It is his opinion that the only way to fight the Spaniards with success is
它 是 他的 观点 那 这 仅有的 方式 到 斗争 这 西班牙人 和 成功 是
['kɒnstəntli] [tuː; tə] ['wʌri] [ðem; ðəm] [wɪð] [smɔːl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][men] ,
constantly to worry them with small bodies of men ,
不断地 到 担心 他们 和 小的 身体 的 男人 ,
他认为，对抗西班牙人的唯一有效方法就是不断用小股部队骚扰他们。

[ænd; ənd] [weɪst] [ðə; ði]['spæniʃ] ['mʌni] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ɑːmi] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] ['kænɒt]
and waste the Spanish money in keeping up the army until finally they cannot
和 浪费 这 西班牙语 钱 在 保持 向上 这 军队 直到 最后 他们 不能
[kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔː(r)] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
continue the war any longer .
继续 这 战争 任何 更长 .
西班牙人浪费金钱维持军队，直到最终无力继续战争为止。

[hiː; hi] [fiːlz] [[ʊə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][end] .
He feels sure of success in the end .
他 感觉 当然 的 成功 在 这 结尾 .
他坚信最终会成功。

['dʒen(ə)rəl][maɪlz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜːts] ['ɑːmi] , [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['sændi] [hʊk] ,
General Miles , of the United States army , has made a trip to Sandy Hook ,
一般的 迈尔斯 , 的 这 团结的 各州 军队 , 有 制成 一个 旅行 到 沙 钩 ,
美国陆军的迈尔斯将军已前往桑迪胡克。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ðæt][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
to look at a new method of defence that has just been designed for
到 看 在 一个 新的 方法 的 防御 那 有 只是 到过 设计 为了
['aʊə(r)] [kəʊst] - [laɪn] .
our coast - line .
我们的 海岸 - 线 .
来了解一下专为我们的海岸线设计的一种新型防御方法。

[ðɪs] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] [wɔːl] ['twenti] [fi:t] [θɪk] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ]
This consists of a concrete wall twenty feet thick , against which is a huge
这 由 的 一个 具体的 墙 二十 脚 厚的 , 反对 哪个 是 一个 巨大的
[ɪm'bæŋkmənt] [ɒv; əv][sænd] .
embankment of sand .
堤 的 沙 .
这是一堵二十英尺厚的混凝土墙，墙后是一道巨大的沙堤。

[ðɪs] [ɪn'ven](ə)n[ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊə(r)][fɔːrts][frɒm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ʃɒt] ['faɪəd][baɪ]
This invention is intended to protect our forts from the terrible shot fired by
这 发明 是 故意的 到 保护 我们的 堡垒 从 这 糟糕的 射击 被解雇 经过
[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ɡʌnz] .
the modern guns .
这 现代的 枪支 .
这项发明的目的是保护我们的堡垒免受现代火炮的猛烈炮火攻击。

[æz; əz][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
As we told you the other day ,
作为 我们 讲述 你 这 其他 天 ,
正如我们前几天告诉你们的那样，

[ði:z] [gʌnz] [ˈfaɪə(r)] [ˈhevi] [ʃɒt] [wɪtʃ] [wɪl] [priəs] [θru:] [sʌtʃ] [strɒŋ] [wɔ:lz] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld]
these guns fire heavy shot which will pierce through such strong walls that the old
这些 枪支 火 重的 射击 哪个 将要 刺穿 通过 这样的 强的 墙壁 那 这 老的
[ˈmeθədʒ] [pɒv; əv] [dɪˈfens] [ɑ:(r); ə(r)] [pɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ju:z] .
methods of defence are of little use .
方法 的 防御 是 的 小的 使用 .

这些火炮发射的重型炮弹能够穿透非常坚固的墙壁，以至于旧的防御方法几乎不起作用。

[ˈʌndə(r)] [ði:z] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] , [ɪn] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [kaɪnd] [pɒv; əv] [kəʊst] [dɪˈfens] [wi:; wi] [wʊd]
Under these circumstances , in considering the kind of coast defence we would
在下面 这些 情况 , 在 考虑 这 种类 的 海岸 防御 我们 会
[meɪk] ,
make ,
制作 ,

在这种情况下，在考虑我们应该采取何种海岸防御措施时，

[ˌaɪˈti:] [brɪˈkeɪm] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [rɪˈzɪst] [ði:z] [ˈpaʊəf(ə)l] [gʌnz] .
it became necessary to find something that would resist these powerful guns .
它 成为 必要的 到 寻找 某物 那 会 抵抗 这些 强大的 枪支 .

因此，必须找到能够抵御这些威力强大的武器的东西。

[ˌaɪˈti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [æn; ən] [ɪmˈbæŋkmənt] [pɒv; əv] [sænd] , [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [pɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz]
It was thought that an embankment of sand , placed in front of the walls
它 曾是 想法 那 一个 堤 的 沙 , 放置 在 正面 的 这 墙壁
[pɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:t] ,
of the fort ,
的 这 堡 ,

人们认为，在堡垒城墙前设置了一道沙堤，

[wʊd] [ˈles(ə)n] [ðə; ði] [fɔ:s] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒt] ,
would lessen the force of the shot ,
会 减少 这 力量 的 这 射击 ,
会减弱射击的力度，

[ænd; ənd] [ˈrendə(r)] [ˌaɪˈti:] [ˈɔ:lməʊst] [ˈhɑ:mləs] [brɪˈfɔ:(r)] [ˌaɪˈti:] [kʊd; kəd] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
and render it almost harmless before it could reach the wall ,
和 使成为 它 几乎 无害 前 它 可以 抵达 这 墙 ,
在它到达墙壁之前，使其几乎失去危害性。

[səʊ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:t] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æz; əz] [æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] .
so a small fort was built as an experiment .
所以 一个 小的 堡 曾是 建造 作为 一个 实验 .

所以，人们建造了一座小型堡垒作为实验。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [pru:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ðə; ði] [dɪˈzaɪnə(r)] [hæd; həd] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˌaɪˈti:]
The result proved to be exactly what the designer had supposed it
这 结果 已证实 到 是 确切地 什么 这 设计师 有 据称 它
[wʊd] [bi:; bi] .
would be .
会 是 .

结果与设计师的预期完全一致。

[θri:] [gʌnz] [pɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈpaʊə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [traɪd] [pɒn] [ðə; ði] [bæŋk] , [ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [æt; ət] [ʃɔ:t]
Three guns of different power were tried on the bank , and fired at short
三 枪支 的 不同的 力量 是 尝试 在 这 银行 , 和 被解雇 在 短的
[reɪndʒ] .
range .
范围 .

在河岸上试用了三种不同威力的火炮，并在近距离进行了射击。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][sænd] - [bæŋk][wɒz; wəz][æn; ən][aɪ'diːəl] [dɪ'fens] .
It was found that the sand - bank was an ideal defence .
它 曾是 成立 那 这 沙 - 银行 曾是 一个 理想的 防御 .

研究发现，沙洲是理想的防御工事。

[ðə; ði] ['hevi] [ʃɒts] [plau] ['ɪntuː][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] , ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv]
The heavy shots ploughed into the bank , and , meeting the great resistance of
这 重的 镜头 耕作 进入 这 银行 , 和 , 会议 这 伟大的 反抗 的
[ðə; ði][sænd] ,
the sand ,
这 沙 ,

沉重的炮弹击中了河岸，遇到了沙子的巨大阻力，

[wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːs] , [ænd; ənd] [fɔːst] ['ʌpwəd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
were turned out of their course , and forced upward to the top of the
是 转向 出去 的 他们的 课程 , 和 强制 向上 到 这 顶部 的 这
[sænd] - [paɪl] ,
sand - pile ,
沙 - 桩 ,

它们偏离了原先的路线，被迫向上爬到沙堆顶部。

[wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [wɔːl][æt; ət][ɔːl] .
without having reached the concrete wall at all .
没有 拥有 达到 这 具体的 墙 在 全部 .

根本没走到混凝土墙那里。

[ðə; ði][test][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['veri] [sætɪs'fæktəri] ,
The test was considered very satisfactory ,
这 测试 曾是 经过考虑的 非常 令人满意的 ,

测试结果非常令人满意。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [sʌtʃ] [fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['iːzəli] [meɪd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] ,
especially as such fortifications can be very easily made all along the coast ,
尤其 作为 这样的 防御工事 能 是 非常 容易地 制成 全部 沿着 这 海岸 ,
尤其是因为沿着海岸线很容易修建这样的防御工事，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ɪk'spens] .
and at a very small expense .
和 在 一个 非常 小的 费用 .

而且花费非常少。

[pə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ɡrɑːntɪd][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)][dʒen(ə)rəl][maɪlz] , [ðə; ði]
Permission has been granted by the President for General Miles , the
允许 有 到过 的确 经过 这 总统 为了 一般的 迈尔斯 , 这
[kə'mɑːndɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['ɑːmi] ,
commanding general of our army ,
指挥 一般的 的 我们的 军队 ,

总统已批准我军总司令迈尔斯将军的请求。

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ɡriːs] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði][wɔː(r)][ðeə(r)] ,
to go to Greece and study the war there ,
到 去 到 希腊 和 学习 这 战争 那里 ,

去希腊研究那里的战争，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][jʊərə'piːən] ['neiʃnz] [ænd; ənd] [əb'zɜːv]
and on his way back to visit all the other European nations and observe
和 在 他的 方式 后退 到 访问 全部 这 其他 欧洲的 国家 和 观察
[ðeə(r)] ['ɑːmɪz] .
their armies .
他们的 军队 .

然后他返回途中访问了所有其他欧洲国家，并考察了他们的军队。

[hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] .
He will make a report to the War Department on his return .
他 将要 制作 一个 报告 到 这 战争 部门 在 他的 返回 .
他回国后将向陆军部提交报告。

[hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][seɪl][ɒn] [meɪ] 6th .
He expected to sail on May 6th .
他 预期的 到 帆 在 可能 6th .
他原计划于5月6日启航。

[ðeə(r)] [hæz; hæz] [bi:n] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [hu:] ['gʌv(ə)n] [gri:s] .
There has been a change in the Ministers who govern Greece .
那里 有 到过 一个 改变 在 这 部长们 WHO 治理 希腊 .
希腊的执政部长们已经换届了。

[ðə; ði]['æŋɡrɪ] ['pi:p(ə)][di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm] [lə'rɪsə] .
The angry people demanded the change after the retreat from Larissa .
这 生气的 人们 要求 这 改变 后 这 撤退 从 拉里萨 .
从拉里萨撤退后，愤怒的人民要求做出改变。

[em] . - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n][æz; əz][praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd][em] . ['ræli] , [ðə; ði]
M . Delyannis resigned his position as Prime Minister , and M . Ralli , the
M . - 辞职 他的 位置 作为 主要的 部长 , 和 M . 拉利 , 这
['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [,pə'zɪ(ə)n] ,
leader of the Opposition ,
领导者 的 这 反对 ,
德利亚尼斯先生辞去了总理职务，反对党领袖拉利先生也辞职了。

[wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
was chosen in his place .
曾是 选定 在 他的 地方 .
被选中代替他。

[em] . ['ræli] [dɪ'kleəd] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt][hi:; hi]
M . Ralli declared that he was able to save his country , and that he
M . 拉利 声明 那 他 曾是 有能力的 到 节省 他的 国家 , 和 那 他
[wʊd] [du:; də][səʊ] .
would do so .
会 做 所以 .
拉利先生宣称他有能力拯救他的国家，而且他一定会这样做。

[hɪz; ɪz] [breɪv] [wɜ:dz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [dɪ'spɒndənt] [ə'θi:niənz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ði]
His brave words encouraged the despondent Athenians , and he became the
他的 勇敢的 字 鼓励 这 沮丧的 雅典人 , 和 他 成为 这
[ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .
hero of the hour .
英雄 的 这 小时 .
他勇敢的话语鼓舞了沮丧的雅典人，他成为了当时的英雄。

[hi:; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hæd; həd][ə'raɪz(ə)n][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] ['ɑ:mi] ['ni:ɪdɪd] ['θʌrə]
He stated that all the trouble had arisen because the army needed thorough
他 声明 那 全部 这 麻烦 有 出现 因为 这 军队 需要 彻底
[ri:'ɔ:gə,naɪzɪŋ] ,
reorganizing ,
重组 ,
他指出，所有问题的出现都是因为军队需要彻底重组。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,
and that as soon as he had taken the oath of office ,
和 那 作为 很快 作为 他 有 已采取 这 誓言 的 办公室 ,
他一宣誓就职，

[hi:; hi] [wʊd] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [straɪv][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [freʃ] ['kʌrɪdʒ] ,
he would go to the army , strive to give the soldiers fresh courage ,
他 会 去 到 这 军队 , 努力 到 给 这 士兵 新鲜 的 勇气 ,
他会去参军, 努力给士兵们带来新的勇气。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][tʃeɪndʒɪz] [ðæt][hi:; hi] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] .
and make the changes that he considered necessary .
和 制作 这 变化 那 他 经过考虑的 必要的 .
并做出他认为必要的改变。

[em] . ['ræli][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][mæn][ɪn] [gri:k] ['pɒlətɪks] .
M . Ralli has long been a very important man in Greek politics .
M : 拉利 有 长的 到过 一个 非常 重要的 男人 在 希腊语 政治 .
拉利先生长期以来一直是希腊政坛的重要人物。

[hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [hæz; həz] [bi:n] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
His party has been opposed to that of the King ,
他的 派对 有 到过 反对 到 那 的 这 国王 ,
他的政党一直与国王的政党对立。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz]['nevə(r)] ['hezɪteɪtɪd] [tu:; tə] [spi:k] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [θɪŋz]
and he has never hesitated to speak his mind when he thought things
和 他 有 绝不 犹豫了一下 到 说话 他的 头脑 什么时候 他 想法 事物
[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['bi:ɪŋ] ['prɒpəli] ['kɒndʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ['pɑ:ti] .
were not being properly conducted by the King's party .
是 不是 存在 适当地 实施 经过 这 国王学院 派对 .
当他认为国王一方处理事情的方式不妥时, 他从不犹豫地表达自己的想法。

['sev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
Seven years ago he called attention to the condition of the army ,
七 年 前 他 称为 注意力 到 这 状况 的 这 军队 ,
七年前他就曾关注过军队的状况,

[wɪtʃ] [hi:; hi] [sed] ['ni:dɪd] ['meni] [tʃeɪndʒɪz] [ɪf] [aɪ'ti:][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]
which he said needed many changes if it were to be useful in time of
哪个 他 说 需要 许多 变化 如果 它 是 到 是 有用 在 时间 的
[wɔ:(r)] .
war .
战争 .
他表示, 如果要在战时发挥作用, 就需要进行许多改变。

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [pɑ:st] [ʌn'hi:dɪd] [æt; ət][ðæt] [taɪm] .
His words passed unheeded at that time .
他的 字 通过了 无人理会 在 那 时间 .
当时他的话无人理会。

[naʊ] [ðæt][hi:; hi][ɪz][ɪn]['paʊə(r)] ,
Now that he is in power ,
现在 那 他 是 在 力量 ,
现在他掌权了,

[aɪ'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ri:'ɔ:gə,naɪzɪŋ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tu:] [leɪt] [tu:; tə]
it is to be hoped that his work of reorganizing will not come too late to
它 是 到 是 希望 那 他的 工作 的 重组 将要 不是 来 也 晚的 到
[du:; də]['eni] [gʊd] .
do any good .
做 任何 好的 .
希望他的重组工作不会为时过晚, 从而发挥积极作用。

[em] . - , [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][premiə(r)] ,
M . Delyannis , the former Premier ,
M : - , 这 以前的 总理 ,
前总理德利亚尼斯先生

[wɒz; wəz][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz][pə'zɪ](ə)n] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə][du:; də][səʊ] ,
was not willing to resign his position when the King asked him to do so ,
曾是 不是 愿意的 到 辞职 他的 位置 什么时候 这 国王 问 他 到 做 所以 ,
当国王要求他辞职时, 他不愿意这样做。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt]
but when he found that the people were in such a state of excitement
但 什么时候 他 成立 那 这 人们 是 在 这样的 一个 状态 的 激动
[ðæt][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,
that a change was necessary ,
那 一个 改变 曾是 必要的 ,
但当他发现人们情绪高涨, 必须做出改变时,

[hi:; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] .
he gave up his charge .
他 给予 向上 他的 收费 .
他放弃了指控。

[hi:; hi][hæz; həz] [br'heɪvd] ['veri] ['nəʊbli] [saɪns] [ðen] .
He has behaved very nobly since then .
他 有 表现 非常 高贵地 自从 然后 .
此后他的行为一直非常高尚。

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ʌn'frendli] [tu:; tə][em] . ['ræli] ,
It was feared that he might be unfriendly to M . Ralli ,
它 曾是 害怕 那 他 可能 是 不友好 到 M . 拉利 ,
人们担心他可能对拉利先生不友好。

[ænd; ənd][du:; də][ɔ:l] [hi:; hi] [kʊd; kəd][tu:; tə][ˈhæmpə(r)][ðə; ði] [nju:] ['gʌvənmənt] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] ,
and do all he could to hamper the new government , but , instead ,
和 做 全部 他 可以 到 阻碍 这 新的 政府 , 但 , 反而 ,
他竭尽所能阻挠新政府, 但结果却并非如此。

[hi:; hi] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [ðəʊ] [ðeɪ] [br'lɒŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt]
he sent word to the new Prime Minister that though they belong to different
他 发送 单词 到 这 新的 主要的 部长 那 尽管 他们 属于 到 不同的
[pə'litɪk(ə)] ['pɑ:tɪz] ,
political parties ,
政治的 各方 ,
他向新任首相传达了这样一个信息: 尽管他们分属不同的政党,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][wʌŋ][ɪn][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][help][ðeə(r)] [br'lʌvɪd] ['kʌntri] ,
they are one in their desire to help their beloved country ,
他们 是 一 在 他们的 欲望 到 帮助 他们的 心爱 国家 ,
他们怀着同一个愿望, 那就是帮助他们挚爱的祖国。

[ænd; ənd][ðæt][hi:; hi] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [du:; də] ['evrɪθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [ə'sɪst] .
and that he will therefore do everything in his power to assist .
和 那 他 将要 所以 做 一切 在 他的 力量 到 协助 .
因此, 他将尽一切努力提供帮助。

[ðə; ði] [nju:] ['mɪnɪstri] [keɪm] ['ɪntu:] ['ɒfɪs] [ɒn] ['θɜ:zdeɪ] , ['eɪprəl] 29th , [ænd; ənd][ɒn] ['sʌndeɪ] ,
The new Ministry came into office on Thursday , April 29th , and on Sunday ,
这 新的 部 来了 进入 办公室 在 周四 , 四月 29th , 和 在 星期日 ,
新部门于4月29日星期四正式上任, 星期日,

[meɪ] 2d , [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] - , [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
May 2d , two of the members were at Pharsala , reviewing the troops ,
可能 2d , 二 的 这 成员 是 在 - , 复习 这 军队 ,
5月2日, 两名成员在法萨拉检阅部队。

[ænd; ənd][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] .

and finding out just what the needs of the army were .

和 寻找 出去 只是 什么 这 需求 的 这 军队 是 .

并弄清楚军队究竟需要什么。

[waɪl] [ðiːz] [ɪˈvents] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][ɒn][ɪn] [ˈæθənz] , [ˈmeni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhæpənɪŋ] [æt; ət]
While these events were going on in Athens , many things were happening at

尽管 这些 活动 是 去 在 在 雅典 , 许多 事物 是 发生 在

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

the seat of war .

这 座位 的 战争 .

当雅典发生这些事件的同时，战争中心也发生了很多事情。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [sɪˈkjʊəd] [ləˈrɪsə] , [ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [əˈpɒn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˈvoʊləʊ] ,
After the Turks had secured Larissa , they advanced upon the town of Volo ,

后 这 土耳其人 有 安全 拉里萨 , 他们 先进的 之上 这 镇 的 沃洛 ,

土耳其人攻占拉里萨后，便向沃洛城进军。

[ə; eɪ] [ˈsiːpɔːt] [ɒn][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][ˈvoʊləʊ] ([siː] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [wɔː(r)][mæp]) .

a seaport on the Gulf of Volo (see The Great Round World war map) .

一个 海港 在 这 海湾 的 沃洛 (看 这 伟大的 圆形的 世界 战争 地图) .

沃洛湾的一个海港（参见世界大战地图）。

[ðɪs] [ˈsɪti][ðə; ði] [tɜːrks] [ˈkæptʃəd] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [rɪˈzɪstəns] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][ðeə(r)][ɑːmz]
This city the Turks captured without much resistance , the soldiers giving up their arms

这 城市 这 土耳其人 捕获 没有 很多 反抗 , 这 士兵 给予 向上 他们的 武器

.
:
.

土耳其人几乎没有抵抗就攻占了这座城市，士兵们也交出了武器。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˈvoʊləʊ][wɒz; wəz][əˈhʌðə(r)] [greɪt] [bləʊ] [tuː; tə] [ɡriːs] ,

The loss of Volo was another great blow to Greece ,

这 损失 的 沃洛 曾是 其他 伟大的 吹 到 希腊 ,

沃洛队的失利对希腊来说又是一次沉重的打击。

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz],[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [pɔːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [wɔː(r)][məˈtɪəriəl] ,

because it was the port to which all the troops , war material ,

因为 它 曾是 这 港口 到 哪个 全部 这 军队 , 战争 材料 ,

因为那是所有军队、战争物资运往的港口。

[ænd; ənd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θəˈselɪən] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][sent] .

and food for the Thessalian army were sent .

和 食物 为了 这 帖撒利人 军队 是 发送 .

并向色萨利军队运送了粮食。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [rəʊdʒ][ɪn] [ɡriːs] [ɑː(r); ə(r)][ˈveri] [fjuː] ,

The military roads in Greece are very few ,

这 军队 道路 在 希腊 是 非常 很少 ,

希腊的军用道路非常少。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ænd; ənd][səʊ] [ɡʊd] ,

and as the waterways are so many and so good ,

和 作为 这 水道 是 所以 许多 和 所以 好的 ,

而且水道众多，水质优良，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [trænˈspɔːrtɪŋ] [ɪz] [dʌŋ] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] .

most of the transporting is done by water .

最多 的 这 运输 是 完毕 经过 水 .

大部分运输都是通过水路进行的。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][ju:z][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv][ˈvɒsləʊ] ,
Now that they can no longer use the port of Volo ,
现在 那 他们 能 不 更长 使用 这 港口 的 沃洛 ;
既然他们无法再使用沃洛港,

[ðə; ði] [gri:ks] [wɪl][faɪnd][,aɪ ˈti:] [mʌt] [mɔ:(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fi:d] [ænd; ənd][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
the Greeks will find it much more difficult to feed and care for their
这 希腊人 将要 寻找 它 很多 更多的 难的 到 喂养 和 关心 为了 他们的
[ˈɑ:mi] .
army .
军队 .

希腊人会发现供养和照顾他们的军队要困难得多。
[waɪl] [ðə; ði] [gri:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [be'məʊn] [ðeə(r)] [ˈlɒsɪz] ,
While the Greeks were still bemoaning their losses ,
尽管 这 希腊人 是 仍然 哀叹 他们的 损失 ;
当希腊人还在哀叹他们的失败时,

[nju:z] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈɑ:rmiz] [greɪt] [ˈvɪktəri] [æt; ət] .
news was brought of their army's great victory at Velestino .
消息 曾是 带来 的 他们的 军队的 伟大的 胜利 在 维莱斯蒂诺 ;
消息传来，他们的军队在韦莱斯蒂诺取得了重大胜利。

[ðɪs] [taʊn] [laɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈdʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈreɪlɹəʊd] [wɪt] [kə'nekts] [lə'ɾɪsə] , [ˈvɒsləʊ] ,
This town lies at the junction of a railroad which connects Larissa , Volo ,
这 镇 谎言 在 这 交汇处 的 一个 铁路 哪个 连接 拉里萨 , 沃洛 ;
[ænd; ənd] - .
and Pharsala .
和 - .

该镇位于连接拉里萨、沃洛和法萨拉的铁路交汇处。
[aɪ ˈti:][ɪz] [mɑ:kt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][mæp] .
It is marked on your map .
它 是 标记 在 你的 地图 .

地图上已标出。
[hɪə(r)][ðə; ði] [gri:ks] [meɪd] [ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fɑ:t] [wɪt] [ˈlɑ:stɪd][fɔ:(r); fə(r)] [tu:]
Here the Greeks made a stand , and , after a fight which lasted for two
这里 这 希腊人 制成 一个 站立 , 和 , 后 一个 斗争 哪个 持续 为了 二
[deɪz] , [wɜ:(r); wə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] .
days , were victorious .
天 , 是 胜利者 .

希腊人在此奋起反抗，经过两天的激战，最终取得了胜利。
[ðɪs] [sək'ses] [hæz; həz][pʊt] [freʃ] [hɑ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ;
This success has put fresh heart into the nation ;
这 成功 有 放 新鲜的 心 进入 这 国家 ;
这一成功为国家注入了新的活力；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv] [lə'ɾɪsə] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:z] [ðæt][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn][e'paɪərəs]
especially as the fall of Larissa and the news that the army in Epirus
尤其 作为 这 落下 的 拉里萨 和 这 消息 那 这 军队 在 伊庇鲁斯
[hæd; həd][ˈfɔ:lən] [bæk] [ɒn][ˈɑ:rtə] ,
had fallen back on Arta ,
有 倒下 后退 在 阿尔塔 ;
尤其是拉里萨陷落后，以及伊庇鲁斯军队撤退至阿尔塔的消息传来之后，

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði][həʊp][əv; əv][ˈteɪkɪŋ][dʒəˈhi:nə][wen][,aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ɪn][ɪts][ɡrɑ:sp]
and given up the hope of taking Janina when it was almost in its grasp
和 给定 向上 这 希望 的 采取 雅尼娜 什么时候 它 曾是 几乎 在 它是 抓牢
,
:
,

眼看就要拿下雅尼娜，却放弃了希望。

[hæd; həd][ˈsædli][dɪsˈhɑ:t(ə)nd][ðə; ði][ˈɡri:ks]
had sadly disheartened the Greeks
有 令人遗憾的是 沮丧 这 希腊人

这令希腊人十分沮丧。

[em][ˈræli][hæz; həz][dɪˈsaɪdɪd][nɒt][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ˈeni][səˈdʒestʃənz][əˈbaʊt][ˈmeɪkɪŋ][tɜ:mz][wɪð]
M. Ralli has decided not to listen to any suggestions about making terms with
M 拉利 有 决定 不是 到 听 到 任何 建议 关于 制作 条款 和
[ˈtɜ:ki][ænd; ənd][ˈbrɪŋɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ][kləʊz]
Turkey and bringing the war to a close
火鸡 和 带来 这 战争 到 一个 关闭

拉利先生决定不听取任何关于与土耳其达成协议、结束战争的建议。

[ɪnˈsted],
Instead
反而

反而，

[hi:; hi][hæz; həz][kɔ:ld][əv; əv][ˈbeəriŋ][ɑ:mz][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑ:mi]
he has called on all Greeks capable of bearing arms to join the army
他 有 称为 在 全部 希腊人 有能力的 的 轴承 武器 到 加入 这 军队
[ænd; ənd][faɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][ˈkʌntri]
and fight for their country
和 斗争 为了 他们的 国家

他号召所有能拿起武器的希腊人加入军队，为国而战。

[ðɪs][ˈpɒləsi][dʌz][nɒt][kwat][pli:z][ðə; ði][pˈaʊəz]
This policy does not quite please the Powers
这 政策 做 不是 相当 请 这 权力

这项政策并未让当权者完全满意。

[ˈtɜ:ki][ɪz][brɪˈkʌmɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tu:;][strɒŋ][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm]
Turkey is becoming a little too strong for them
火鸡 是 成为 一个 小的 也 强的 为了 他们

土耳其的实力对他们来说有点太强了。

[ðeɪ][fɪə(r)][ðæt][ɪf][ʃi:; ʃi][wʌns][teɪks][hɜ:(r); hə(r)][pleɪs][æz; əz][ə; eɪ][ˈpaʊəf(ə)l][ænd; ənd][ˈwɔ:lɪk]
They fear that if she once takes her place as a powerful and warlike
他们 害怕 那 如果 她 一次 需要 她 地方 作为 一个 强大的 和 好战
[ˈneiʃ(ə)n],
nation
国家

他们担心，一旦她崛起成为一个强大而好战的国家，

[ʃi:; ʃi][wɪl][nəʊ][ˈɒŋɡə(r)][əˈlaʊ][ˈʃʊərəp][tu:; tə][tel][hɜ:(r); hə(r)][wɒt][tu:; tə][du:; də]
she will no longer allow Europe to tell her what to do
她 将要 不 更长 允许 欧洲 到 告诉 她 什么 到 做

她不会再允许欧洲对她指手画脚。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈsevrəl][deɪz][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st][dɪˈzɑ:stə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈɡri:k][ˈɑ:mi]
For several days after the first disaster to the Greek army
为了 一些 天 后 这 第一的 灾难 到 这 希腊语 军队

在希腊军队遭遇第一次惨败后的几天里，

[ðə; ði] [p'auəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [gri:s] [wʊd] [ə'plai] [tu;; tə][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][help] ,
the Powers expected that Greece would apply to them for help ,
这 权力 预期的 那 希腊 会 申请 到 他们 为了 帮助 ,
列强预料到希腊会向它们寻求援助。

[səʊ] [ðei] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðei] [wʊd] ['sɜ:t(ə)nli] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][nəʊ] [ə'sɪstəns] [ən'les] [ʃi;; ʃi]
so they declared that they would certainly give her no assistance unless she
所以 他们 声明 那 他们 会 当然 给 她 不 协助 除非 她
[wɪð'dru:] [hɜ:(r); hə(r)]['ɑ:mi] [frɒm; frəm] [kri:t] .
withdrew her army from Crete .
退出 她 军队 从 克里特岛 .
因此他们宣布, 除非她从克里特岛撤军, 否则他们绝不会向她提供任何帮助。

[gri:s] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd][nɒt][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][help] .
Greece , however , did not ask for help .
希腊 , 然而 , 做过 不是 问 为了 帮助 .
然而, 希腊并没有请求援助。

[ðə; ði] [p'auəz] [ðen] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] ['tɜ:ki] .
The Powers then turned their attention to Turkey .
这 权力 然后 转向 他们的 注意力 到 火鸡 .
列强随后将注意力转向了土耳其。

[bʌt; bət] ['tɜ:ki] [hæd; həd]['teɪstɪd][ðə; ði] [swi:ts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
But Turkey had tasted the sweets of victory ,
但 火鸡 有 尝过 这 糖果 的 胜利 ,
但土耳其已经尝到了胜利的滋味。

[ænd; ənd] ['blʌntli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃi;; ʃi][dɪd][nɒt] [wɒnt] ['eni] [ɪntə'fɪərəns] .
and bluntly replied that she did not want any interference .
和 直截了当地 回复 那 她 做过 不是 想 任何 干涉 .
她直截了当地回答说, 她不希望受到任何干涉。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,
最后,

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'auəz] [tu;; tə][get][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði][paɪ] [si:md] [fɔ:(r); fə(r)]
the only way for the Powers to get their fingers in the pie seemed for
这 仅有的 方式 为了 这 权力 到 得到 他们的 手指 在 这 馅饼 似乎 为了
[ðem; ðəm][tu;; tə][kɔ:l][ə; ei] ['kɒnfərəns] [tu;; tə] [lʊk] [ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][bəʊθ] ['pɑ:tɪz] .
them to call a conference to look after the interests of both parties .
他们 到 称呼 一个 会议 到 看 后 这 兴趣 的 两个都 各方 .
列强想要插手此事, 似乎唯一的办法就是召开一次会议, 以维护双方的利益。

[ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ] ['ɪŋɡlənd] ,
This plan was suggested by England ,
这 计划 曾是 建议 经过 英格兰 ,
这个方案是由英国提出的。

[bʌt; bət]['empərə(r)] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] [ʌp'set][,aɪ 'ti:] ['veri] ['kwɪkli] [baɪ] [dɪkl'eəɪɪŋ] [ðæt] [gri:s]
but Emperor William of Germany upset it very quickly by declaring that Greece
但 皇帝 威廉 的 德国 沮丧的 它 非常 迅速地 经过 声明 那 希腊
[mʌst; məst] [wɪð'dru:] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] [frɒm; frəm] [kri:t] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [steps] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən] ,
must withdraw her troops from Crete before any steps are taken ,
必须 提取 她 军队 从 克里特岛 前 任何 步骤 是 已采取 ,
但德国皇帝威廉二世很快就破坏了这一局面, 他宣布希腊必须先从克里特岛撤军, 才能采取任何行动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gri:s] [wɪl] [nɒt][du;; də] .
and this Greece will not do .
和 这 希腊 将要 不是 做 .
而这样的希腊行不通。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][əˈpɪnjən][ɪz][ðæt][ɔ:l][həʊp][fɔ:(r); fə(r)] [gri:s] [ɪz][naʊ][ˈəʊvə(r)] .
The general opinion is that all hope for Greece is now over .
这 一般的 观点 是 那 全部 希望 为了 希腊 是 现在 超过 :

人们普遍认为，希腊的希望已经彻底破灭了。

[aɪˈti:][ɪz] [θɔ:t] [ðæt][ʃi:; ʃɪ][ˈkænət] [ˈpɒsəbli] [bi:t] [ˈtɜ:ki] ,
It is thought that she cannot possibly beat Turkey ,
它 是 想法 那 她 不能 可能 打 火鸡 ,

人们认为她不可能战胜土耳其。

[ænd; ənd][ðæt][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] [pˈaʊəz] [wɪl][bi:; bi][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][ɪntəˈfɪə(r)][tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði]
and that in the end the Powers will be obliged to interfere to prevent the
和 那 在 这 结尾 这 权力 将要 是 有义务 到 干扰 到 防止 这
[tɜ:rks][frɒm; frəm] [ˌoʊvəˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [diˈstrɔɪ] [gri:s] .
Turks from overrunning and destroying Greece .
土耳其人 从 超时 和 摧毁 希腊 :

最终列强将不得不进行干预，以防止土耳其人入侵和摧毁希腊。

[ðə; ði] [gri:ks] [ðəmˈselvz] [du:; də][nɒt] [si:m] [tu:; tə][kənˈsɪdə(r)][ðəə(r)] [kɔ:z] [ˈhəʊpləs] ,
The Greeks themselves do not seem to consider their cause hopeless ,
这 希腊人 他们自己 做 不是 似乎 到 考虑 他们的 原因 绝望 ,

希腊人自己似乎并不认为他们的事业毫无希望。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈpeəriŋ] [tu:; tə][kənˈtɪnju:][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] .
and are preparing to continue the struggle .
和 是 准备 到 继续 这 斗争 .

他们正准备继续斗争。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn] [ˈθesəli] [ɪz][naʊ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [sməˈlɛnski] , [frɒm; frəm]
The army in Thessaly is now under the command of General Smolenski , **from**
这 军队 在 色萨利 是 现在 在下面 这 命令 的 一般的 斯莫伦斯基 , 从
[hu:m] [mʌtʃ] [ɪz][ɪkˈspektɪd] ,
whom much is expected ,
谁 很多 是 预期的 ,

塞萨利地区的军队现在由斯莫伦斯基将军指挥，人们对他寄予厚望。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ˈsəʊldʒə(r)] .
for he is a fine soldier .
为了 他 是 一个 美好的 士兵 :

因为他是一名优秀的士兵。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn][eˈpaɪərəs][ɪz][wʌns][mɔ:(r)] [ədˈvɑ:nsɪŋ] [ɒn][dʒəˈni:nə] .
The army in Epirus is once more advancing on Janina .
这 军队 在 伊庇鲁斯 是 一次 更多的 前进 在 雅尼娜 :

伊庇鲁斯军队再次向雅尼纳河进军。

[ðə; ði] [fli:t] [hæz; həz][səʊ][fa:(r)] [dʌn] [ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn]
The fleet has so far done little , **and people are much disappointed in**
这 舰队 有 所以 远的 完毕 小的 , 和 人们 是 很多 失望的 在
[ˈkɒnsɪkwəns] .
consequence .
结果 :

到目前为止，舰队几乎没有发挥任何作用，结果令民众非常失望。

[ðə; ði][ˈædmərəl][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [bi:n] [tʃeɪndʒd] ,
The Admiral in charge has also been changed ,
这 上将 在 收费 有 还 到过 已更改 ,

负责的海军上将也已更换。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][həʊpt][ðæt][ðə; ði][njuː][kəˈmændər][ɒv; əv][bəʊθ][ˈɑːmi][ænd; ənd]
and it is to be hoped that the new commanders of both army and
和 它 是 到 是 希望 那 这 新的 指挥官 的 两个都 军队 和
[ˈnɜːvi][meɪ][duː; də][gʊd][ˈsɜːvɪs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈkʌntri] .
navy may do good service for their country .
海军 可能 做 好的 服务 为了 他们的 国家 .

希望陆军和海军的新任指挥官们能够为国家做出贡献。

[ˈdʒiːni][ertʃ] . [ˈrouzən,feld]
Genie H . Rosenfeld
精灵 H . 罗森菲尔德

吉妮·H·罗森菲尔德

[ɪnˈven](ə)n][ænd; ənd][dɪˈskʌvəri] .
Invention and Discovery .
发明 和 发现 .

发明与发现。

[ˈevri][bɔɪ][huː][ɪz][fɒnd][ɒv; əv][ˈkɑːpəntərɪŋ][wɪl][biː; bi][dɪˈlaɪtɪd][wɪð][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ɪnˈven](ə)n]
Every boy who is fond of carpentering will be delighted with the little invention
每一个 男生 WHO 是 喜爱 的 木工 将要 是 高兴极了 和 这 小的 发明
[ˈɪləstreɪtɪd][bɪˈləʊ] .
illustrated below .
插图 以下 .

每个喜欢木工的男孩都会对下面所示的小发明感到高兴。

[ɔːl][bɔɪz][huː][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈθʌrəli][ˈekspɜːt][ˈdʒɔɪnə(r)][nəʊ][ðə; ði][greɪt][ˈdɪfɪkəltɪz][ðæt][laɪ][ɪn]
All boys who are not thoroughly expert joiners know the great difficulties that lie in
全部 男孩们 WHO 是 不是 彻底 专家 木工 知道 这 伟大的 困难 那 说谎 在
[ðə; ði][wei][ɒv; əv][ˈmeɪkɪŋ][paːˈtɪfənz][niːt][ænd; ənd][ˈwɜːkmənlaɪk][ɪn][əˈpɪərəns] .
the way of making partitions neat and workmanlike in appearance .
这 方式 的 制作 分区 整洁的 和 勤恳的 在 外貌 .

所有非专业木工的男孩都知道，要使隔墙外观整洁美观，存在着巨大的困难。

[wɪð][ðɪs][ˈlɪt(ə)l][ɪnˈven](ə)n][aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɡɪv][ə; eɪ][ˈniːtnəs][ænd; ənd][ə; eɪ]
With this little invention it will be possible to give a neatness and a
和 这 小的 发明 它 将要 是 可能的 到 给 一个 整洁 和 一个
[ˈfɜːmnəs][tuː; tə][ˈkɔːnəs][ðæt][fjuː][ˈæməˌtʃʊr][hæv; həv][biːn][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əˈteɪn] .
firmness to corners that few amateurs have been able to attain .
硬度 到 角落 那 很少 业余爱好者 有 到过 有能力的 到 达到 .

有了这项小小的发明，就能使边角达到业余爱好者很少能达到的整齐和牢固程度。

[ðɪs][ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt][ɪz][ə; eɪ][smɔːl][ˈmet(ə)l][klaːsp][wɪtʃ][ɪz][leɪd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt][ænd; ənd]
This patent is a small metal clasp which is laid over the joint and
这 专利 是 一个 小的 金属 搭扣 哪个 是 铺设 超过 这 联合的 和
[prest][ˈfɜːmli][ɒn][ˈevri][saɪd][ɒv; əv][aɪˈtiː] .
pressed firmly on every side of it .
按下 牢牢 在 每一个 边 的 它 .

这项专利是一种小型金属扣，它套在关节上，并从各个方向牢牢按压。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈiːzəli][əˈplaɪd] , [ænd; ənd][fʊd; fəd][biː; bi][juːst][baɪ][ɔːl][ˈkɑːpɪntəz] .
It is easily applied , and should be used by all carpenters .
它 是 容易地 应用 , 和 应该 是 用过的 经过全部 木匠 .

它使用方便，所有木匠都应该使用。

[ðɪs][əˈtætʃmənt][fɔː(r); fə(r)][ˈbaɪsɪklz][siːm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈveri][ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l][wʌn] .
This attachment for bicycles seems to be a very useful and sensible one .
这 依恋 为了 自行车 似乎 到 是 一个 非常 有用 和 明智的 一 .

这种自行车附件看起来非常实用且合理。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ən][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [ruːts] ,
It is intended for use on newspaper routes ,
它是故意的 为了 使用 在 报纸 路线 ,
它是为报纸投递路线设计的。

[ænd; ʌnd][ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈwaɪə(r)] [əˈtætʃmənt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][frʌnt] [wiːl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpeɪpəz]
and is made with a wire attachment over the front wheel in which the papers
和 是 制成 和 一个 金属丝 依恋 超过 这 正面 车轮 在 哪个 这 文件
[kæn; kən][biː; bi] [ˈkæriɪd] .
can be carried .
能 是 携带 .
它采用前轮上方的金属丝附件，可以将文件放置在其中。

[ˈnjuːzpeɪpə(r)] [ˈdɪlə(r)] [hæv; həv][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪli] [ˈpeɪpəz] [ˈɪntuː] [ruːts]
Newspaper dealers have to arrange the delivery of the daily papers into routes
报纸 经销商 有 到 安排 这 送货 的 这 日常的 文件 进入 路线
,
,
,
报刊经销商需要安排日报的派送路线。

[mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt][ðə; ði][ˈpəʊstmən][duː; də][ðə; ði] [ˈletəz] [ðeɪ] [ˈkæri] ,
much in the same way that the postmen do the letters they carry ,
很多 在 这 相同的 方式 那 这 邮递员 做 这 信件 他们 携带 ,
就像邮递员递送信件一样，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðiːz] [ˈpeɪpəz] [əˈbaʊt] .
and a great many boys are employed to carry these papers about .
和 一个 伟大的 许多 男孩们 是 受雇 到 携带 这些 文件 关于 .
许多男孩受雇负责运送这些文件。

[,aɪˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ruːt] ,
It takes a long time to walk over the route ,
它 需要 一个 长的 时间 到 走 超过 这 路线 ,
走完这条路线需要很长时间。

[ænd; ʌnd][,aɪˈtiː] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [ˈdɪlə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][taɪm] [ɪf] [ðeɪ]
and it would save the newspaper dealers a great deal of time if they
和 它 会 节省 这 报纸 经销商 一个 伟大的 交易 的 时间 如果 他们
[kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpeɪpəz] ,
could find a better means of delivering their papers ,
可以 寻找 一个 更好的 方法 的 运送 他们的 文件 ,
如果报贩们能找到更好的送报方式，就能节省大量时间。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [smɔːl] [bɔɪz] .
than the employment of so many small boys .
比 这 就业 的 所以 许多 小的 男孩们 .
比雇用这么多小男孩要好得多。

[wɪð] [ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [ræk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbaɪsaɪklz] [ðə; ði][ˈdiːlə(r)] [hɪmˈself] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə]
With the newspaper rack for bicycles the dealer himself will be able to
和 这 报纸 架子 为了 自行车 这 经销商 他自己 将要 是 有能力的 到
[duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [wɜːk] ,
do more than half the work ,
做 更多的 比 一半 这 工作 ,
有了这款自行车报架，经销商自己就能完成一半以上的工作。

[ænd; ʌnd] [seɪv] [hɪmˈself] [ˈmʌni] ,
and save himself money ,
和 节省 他自己 钱 ,
这样他就能省钱了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][æŋ'zaiəti][lest][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [wɜ:k] ['prɒpəli] .
as well as the anxiety lest his boys are not doing their work properly .
作为 出色地 作为 这 焦虑 免得 他的 男孩们 是 不是 正在做 他们的 工作 适当地 .
同时，他也担心自己的儿子们没有好好完成工作。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . [ɑ:(r)] .
G H R : : :
G H 拉 :

GHR

[ˈletəz] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .
Letters From Our Young Friends .
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪə(r)][ˈeditə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai][eɪ 'em][glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæv; həv][ˈlðə(r)] [wɔ:z] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] ,
I am glad that the Spaniards have other wars to attend to ,
我 是 高兴的 那 这 西班牙人 有 其他 战争 到 出席 到 ,

我很高兴西班牙人还有其他战争要忙。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [let][ˈkju:bə][ə'ləʊŋ] ,
so that they will let Cuba alone ,
所以 那 他们 将要 让 古巴 独自的 ,

这样他们就会放过古巴。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] ['kju:bə][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ɪts] [əʊŋ] [ænd; ənd][hæv; həv]
and so that Cuba can have a government of its own and have
和 所以 那 古巴 能 有 一个 政府 的 它是自己的 和 有

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv][ˈkju:bə] .
the island of Cuba .
这 岛 的 古巴 :

这样古巴就可以拥有自己的政府和古巴岛。

[ai][həʊp] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['spænjədz] [du:; də][nɒt] [stɒp] ['faɪtɪŋ] ['kju:bə] [ðæt] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði]
I hope that if the Spaniards do not stop fighting Cuba that troops of the
我 希望 那 如果 这 西班牙人 做 不是 停止 斗争 古巴 那 军队 的 这

[ju'naitɪd] [stɜ:ts] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['spænjədz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
United States will go and fight the Spaniards out in a hurry .
团结的 各州 将要 去 和 斗争 这 西班牙人 出去 在 一个 匆忙 .

我希望，如果西班牙人不停止与古巴的战争，美国军队能够迅速前往古巴，将西班牙人赶出古巴。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

第2/2页

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [teɪks] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
My sister takes your Great Round World , and I have been reading it ,
我的 姐姐 需要 你的 伟大的 圆形的 世界 , 和 我 有 到过 阅读 它 ,
我妹妹买了你的《世界大圆图》，我一直在读。

[ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
and enjoy it very much .
和 享受 它 非常 很多 .

而且非常喜欢。

[aɪ] [waɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [juː ˈes] [haʊ] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːn] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] .
I wish that you would tell us how the flying machine is getting along .
我 希望 那 你 会 告诉 我们 如何 这 飞行 机器 是 获得 沿着 .
我希望你能告诉我们飞行器的运行情况。

[jɔːz] [ˈtruːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[ˈiːdɪθ] [es] .
Edith S .
伊迪丝 S .

伊迪丝·S.

[ˌoʊniˈɑːntə] , [en] . [waɪ] . , [ˈeɪprəl] 17th , - .
Oneonta , N . Y . , April 17th , 1897 .
奥尼昂塔 , N : 是 : , 四月 17th , - .

纽约州奥尼昂塔，1897 年 4 月 17 日。

[maɪ][dɪə(r)] [ˈiːdɪθ] :
My Dear Edith :
我的 亲爱的 伊迪丝 :

我亲爱的伊迪丝：

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈɑːnsərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈveri] [ˈwelkəm] [ˈletə(r)][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [freʃ]
Up to the time of answering your very welcome letter we have no fresh
向上 到 这 时间 的 回答 你的 非常 欢迎 信 我们 有 不 新鲜的
[njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːn] .
news of the flying machine .
消息 的 这 飞行 机器 .

截至回复您这封令人欣喜的来信时，我们还没有关于飞行器的任何新消息。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hɪə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʊə(r)][ɪz] [truː] [wiː; wi] [waɪ] [tel] [juː; jʊ] .
As soon as we hear anything that we are sure is true we will tell you .
作为 很快 作为 我们 听到 任何事物 那 我们 是 当然 是 真的 我们 将要 告诉 你 .
一旦我们听到任何确定属实的消息，我们会立即告诉你们。

[ˈeditə(r)]
Editor
编辑

编辑

[dɪə(r)][ˈeditə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [get][ə; eɪ][ˈpæt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪt] .
I wish you would get a pattern of the kite .
我 希望 你 会 得到 一个 图案 的 这 风筝 .

我希望你能找到风筝的图样。

[maɪ] [ˈti:tʃə(r)] [riːdz] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeɪpə(r)] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .
My teacher reads your paper , and I am very interested in the newspaper .
我的 老师 阅读 你的 纸 , 和 我 是 非常 感兴趣的 在 这 报纸 .

我的老师读了你们的报纸，我对这份报纸很感兴趣。

[wiː; wi][hæv; həv][,aɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] .
We have it in school .
我们 有 它 在 学校 .

学校里有。

[aɪ][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [jɪ'æz] [əʊld][ɒn] [ˈsʌndeɪ] .
I was seven years old on Sunday .
我 曾是 七 年 老的 在 星期日 .

星期天我七岁了。

[pliːz] [pʊt] [ðɪs] [ˈletə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .
Please put this letter in the newspaper .
请 放 这 信 在 这 报纸 .

请把这封信刊登在报纸上。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst][wʌn][aɪ][hæv; həv][ˈevə(r)] [ˈrɪt(ə)n] .
It is the first one I have ever written .
它 是 这 第一的 一 我 有 曾经 书面 .

这是我写的第一篇文章。

[jɔːz] [ˈtruːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[ˈhaʊəl] [dʒiː] .
Howell G .
豪厄尔 G .

豪威尔·G.

[ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [,em 'diː] .
Baltimore , MD :
巴尔的摩 , 医学博士 .

马里兰州巴尔的摩市。

[dɪə(r)] [ˈhaʊəl] :
Dear Howell :
亲爱的 豪厄尔 :

亲爱的豪威尔：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst][ˈletə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ˈevə(r)] [ˈrɪt(ə)n]
We are very proud to think that the first letter you have ever written
我们 是 非常 自豪的 到 思考 那 这 第一的 信 你 有 曾经 书面

[hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][juː 'es] .
has been to us .
有 到过 到 我们 .

我们非常自豪地得知，您写的第一封信是写给我们的。

[pli:z] [raɪt] [ə'gen] — ['ɒf(ə)n] .
Please write again — often .
请 写 再次 — 经常 .

请经常再写信。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][la:st]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:l'd] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [æn; ən]
If you will look in the last number of The Great Round World you will see an
如果 你 将要 看 在 这 最后的 数字 的 这 伟大的 圆形的 世界 你 将要 看 一个
[ɑ:nse(r)][tu:; tə] ['sɪdni] [dʒi:] . [ə'baʊt][ðə; ði][kaɪt] .
answer to Sydney G . about the kite .
回答 到 悉尼 G . 关于 这 风筝 .

如果你翻阅《伟大的圆形世界》杂志的最后一期，你会看到悉尼·G 关于风筝问题的答案。

[wi:; wi][təʊld][hɪm][dʒʌst] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['pæt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
We told him just where to find the pattern for it .
我们 讲述 他 只是 在哪里 到 寻找 这 图案 为了 它 .

我们告诉他在哪里可以找到图案。

['editə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['editə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[aɪ][wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] ['mɒnstə(r)] , [ænd; ənd][dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [hɪm][tu:; tə]
I want to ask you about the great monster , and did they take him to
我 想 到 问 你 关于 这 伟大的 怪物 , 和 做过 他们 拿 他 到
['wɒʃɪŋtən] ?
Washington ?
华盛顿 ?

我想问问你关于那个大怪物的事，他们有没有把它带到华盛顿去？

[aɪ][,eɪ 'em] [eɪt] [j'i:z] [əʊld] .
I am eight years old .
我 是 八 年 老的 .

我今年八岁。

[pli:z] [pʊt][maɪ]['letə(r)][ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Please put my letter in the paper .
请 放 我的 信 在 这 纸 .

请把我的信刊登在报纸上。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - by .
好的 - 经过 .

再见。

['mʌri] ['dʌblju:] . [es] .
Murray W : S :
默里 W : S :

默里 WS

['bɔ:ltɪmɔ:(r)][,em 'di:] . , [mɑ:tʃ] 23d , - .
Baltimore MD . , March 23d , 1897 .
巴尔的摩 医学博士 : , 行进 23d , - :

马里兰州巴尔的摩，1897 年 3 月 23 日。

[ˈmɪstə(r)] . [məˈrɪl] , [ðə; ði] ˈæktɪŋ] [kɪʊəˈreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθˈsəʊni.ən][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] ,
Mr Merrill , the Acting Curator of the Smithsonian Institution ,
先生 梅里尔 , 这 表演 馆长 的 这 史密森尼 机构 ,
史密森学会代理馆长梅里尔先生

[hæz; həz] [bi:n] [kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][send][ju: ˈes][ðə; ði] ˈfɒləʊɪŋ] ˈletə(r)][əˈbaʊt][ðə; ði]ˈmɒnstə(r)] [ðæt]
has been kind enough to send us the following letter about the monster that
有 到过 种类 足够的 到 发送 我们 这 下列的 信 关于 这 怪物 那
[wɒz; wəz] [wɒʃt] [əˈɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst][ɒv; əv] ˈflɒrɪdə] .
was washed ashore on the coast of Florida .
曾是 洗过 岸上 在 这 海岸 的 佛罗里达 .
有人好心地给我们寄来了以下这封信，信中讲述了被冲上佛罗里达海岸的怪物的故事。

[ˈaʊə(r)] [jʌŋ] ˈrɪdəɪ] [ʊd; ʃəd][get][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ˈnætʃ(ə)rəlist] , [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði]ˈɑːtɪk(ə)l] .
Our young readers should get The American Naturalist , and read the article .
我们的 年轻的 读者 应该 得到 这 美国人 博物学家 , 和 读 这 文章 .
我们的年轻读者应该购买《美国博物学家》杂志，并阅读这篇文章。

[ˈeditə(r)] .
Editor .
编辑 .
编辑。

[ˈeditə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] :
Editor of the Great Round World :
编辑 的 这 伟大的 圆形的 世界 :
《大圆世界》编辑：

[ɪn][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ɔː(r); jə(r)]ˈletə(r)][ɒv; əv]ˈeɪprəl] 4th ,
In reply to your letter of April 4th ,
在 回复 到 你的 信 的 四月 4th ,
回复您4月4日的来信：

[aɪ] [rɪˈɡret] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]ˈænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [əˈɔː(r)] [ɒn]
I regret to say that the nature of the animal which was washed ashore on
我 后悔 到 说 那 这 自然 的 这 动物 哪个 曾是 洗过 岸上 在
[ðə; ði] [kəʊst][ɒv; əv] ˈflɒrɪdə] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪˈtɜːmɪnd] .
the coast of Florida is still undetermined .
这 海岸 的 佛罗里达 是 仍然 未确定 .
很遗憾，目前尚无法确定被冲上佛罗里达海岸的动物的种类。

[sʌm; səm] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Some authorities are inclined to regard the remains as a portion of the
一些 当局 是 倾斜 到 看待 这 遗迹 作为 一个 部分 的 这
[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] .
head of a whale .
头 的 一个 鲸 .
一些权威人士倾向于将这些遗骸视为鲸鱼头部的一部分。

[ɒn] ˈpeɪdʒɪz] - - - [ɒv; əv][ðə; ði]ˈeɪprəl]ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ˈnætʃ(ə)rəlist][ɪz][ə; eɪ] ˈveri]
On pages 304 - 307 of the April number of The American Naturalist is a very
在 页面 - - - 的 这 四月 数字 的 这 美国人 博物学家 是 一个 非常
[fʊl] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]ˈsʌbdʒɪkt][baɪ] [prəˈfesə(r)] [ə; eɪ] . [iː] . ˈverəl] ,
full discussion of the subject by Professor A . E . Verrill ,
满的 讨论 的 这 主题 经过 教授 一个 . E . 维里尔 ,
《美国博物学家》杂志四月刊第304-307页刊登了A.E. Verrill教授对该主题的详尽讨论。

[ɒv; əv] [jeɪl] ˈkɒlɪdʒ] .
of Yale College .
的 耶鲁大学 大学 .
耶鲁学院。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][juː; jə] .
This may be of interest to you .
这 可能 是 的 兴趣 到 你 。

您或许会对以下内容感兴趣。

[jɔːz] [rɪ'spektfəli] ,
Yours respectfully ,
此致 尊敬 。

此致敬礼，

[dʒɔːdʒ] [iː] . [mə'rɪl] ,
George E . Merrill ,
乔治 E . 梅里尔 。

乔治·E·梅里尔

['æktɪŋ] [ɪg'zekjətɪv] [kjʊə'reɪtə(r)] .
Acting Executive Curator .
表演 管理人员 馆长 。

代理执行策展人。

['wɒʃɪŋtən] , ['eɪprəl] 9th , - .
Washington , April 9th , 1897 .
华盛顿 , 四月 9th , - 。

华盛顿，1897年4月9日。

[huː] [ɪz] [kə'lektɪŋ] ['mɒnəgræm] ?
Who is Collecting Monograms ?
WHO 是 收集 字母组合 ？

谁在收集字母组合图案？

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [baɪ][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][fɔː(r); fə(r)] ['mɒnəgræm]
We have been asked by so many of our boys and girls for monograms
我们 有 到过 问 经过 所以 许多 的 我们的 男孩们 和 女孩们 为了 字母组合
，
，
，
，

很多男孩女孩都向我们索要过绣上名字缩写的图案。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [kə'lekʃn] [meɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ,
that we have had collections made of some of the prettiest ,
那 我们 有 有 收藏 制成 的 一些 的 这 最漂亮的 。

我们已经收集了一些最漂亮的物品，

[ænd; ənd][kæn; kən] [naʊ] [send][ðəm; ðəm][tuː; tə]['eni] [ə'dres] , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]
and can now send them to any address , postage paid , upon receipt of
和 能 现在 发送 他们 到 任何 地址 ， 邮资 有薪酬的 ， 之上 收据 的
[ðə; ði][praɪs] .
the price .
这 价格 。

收到货款后，即可将商品寄送到任何地址，邮资已付。

[ðə; ði]['seɪfɪst] [weɪz] [tuː; tə][rɪ'mɪt][ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['redʒɪstəd] ['letə(r)][ɔː(r)][pəʊst(ə)l][nəʊt] .
The safest ways to remit are by registered letter or postal note .
这 最安全 方式 到 汇 是 经过 挂号的 信 或者 邮政 笔记 。

最安全的汇款方式是挂号信或邮政汇票。

[njuː] ['sɪəriːz]
NEW SERIES
新的 系列

新系列

[set][ə; eɪ] - ['prɪntɪd] [ɪn][wʌn]['kʌlə(r)] - [sents]
Set A 50 printed in one color 75 cents
放 一个 - 打印 在 一 颜色 - 分

A组50张单色印刷，每张75美分

[set][bi:] - ['prɪntɪd] [ɪn][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [brɒnz] - [sents]
Set B 25 printed in gold , silver , and bronze 75 cents
放 B - 打印 在 金子 , 银 , 和 青铜 - 分

套 25 件，以金、银、铜色印刷，面值 75 美分

[set][si:] - [ɪm'bɒst] [ɪn][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [kʰləz] \$1 . -
Set C 25 embossed in gold , silver , and colors \$1 . 00
放 C - 压纹 在 金子 , 银 , 和 颜色 \$1 . -

套装 25，金色、银色和彩色压纹，售价 1.00 美元

[kəm'pli:t] [set] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [θri:] [sets] \$2 . -
Complete set , including all three sets \$2 . 25
完全的 放 , 包括 全部 三 套 \$2 . -

完整套装，包括全部三套，售价 2.25 美元

[ə'dres] ,
Address ,
地址 ,

地址，

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærisən]
WILLIAM BEVERLEY HARISON
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θri:][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[ðæt] [rʌst]
That Rust
那 锈

那锈

[ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [wi:l] [kæn; kən][bi:; bi]
ON YOUR WHEEL CAN BE
在 你的 车轮 能 是

你的车轮上可能是

['teɪkən] [ɒf] [ɪn] [tu:] ['mɪnɪts]
TAKEN OFF IN TWO MINUTES
已采取 离开 在 二 分钟

两分钟内起飞

[wɪð] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][sʌm; səm]
WITH A RAG AND SOME
和 一个 抹布 和 一些

用一块破布和一些

[praɪs]
PRICE
价格

价格

- [sents]
25 CENTS
- 分

25美分

[greɪt] [raʊnd]
Great Round
伟大的 圆形的

大圆

[wɜ:ld] ['pɒlɪʃə(r)]
World Polisher
世界 抛光机

世界抛光机

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔ:l] ['dɪlə(r)]
FOR SALE BY ALL DEALERS
为了 销售 经过 全部 经销商

所有经销商均有销售

[ɪg,zæmɪ'neɪʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv][ju:; jʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'li:f] [mæps][fɔ:(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜ:k] ?
Have you thought of the Relief Maps for examination work ?
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [i:st] ?
Are you following from day to day the war in the East ?
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗？

- [rɪ'li:f] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's Relief Practice Maps
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜ:k] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] [fri:]
are especially adapted to examination work , as they are perfectly free
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的

[frɒm; frəm][ɔ:l][pə'lɪtɪk(ə)]['di:teɪlz] .
from all political details .
从 全部 政治的 细节 :

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜ:k] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [ʌn][ðəm; ðəm] .
ANY examination work may be done on them .
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 :

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['i:stən] ['kwestʃən] [ju:z] - ['rəʊmən]['empaɪə(r)] , [ænd; ənd]
For following the EASTERN QUESTION use Klemm's Roman Empire , and
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [i:tʃ] [deɪz] [ɪ'vents] .
record each day's events .
记录 每个 天 活动 :

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔ:l] [flægz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][pɪnz] , [ænd; ənd] [mu:vɪd] [ʌn][ə; eɪ][mæp][æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [mu:v] ,
Small flags attached to pins , and moved on a map as the armies move ,
小的 旗帜 随附的 到 别针 , 和 已搬 在 一个 地图 作为 这 军队 移动 ,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[ki:p] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [br'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['helpf(ə)l] [wei] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ju:; jʊ] [ju:z] [ðə; ði]
keep the details before you in a most helpful way , especially when you use the
保持 这 细节 前 你 在 一个 最多 有帮助 方式 , 尤其 什么时候 你 使用 这
[rɪ'li:f] [mæps] .
Relief Maps .
宽慰 地图 .

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

[ˈsɑ:mp(ə)l] [set] [rɪ'li:f] [mæps] (-) , \$1 . -
SAMPLE SET RELIEF MAPS (15) , \$1 . 00
样本 放 宽慰 地图 (-) , \$1 . -

地形图样集 (15张), 1.00美元

[ˈsɑ:mp(ə)l] [ˈrəʊmən] [ˈempaɪə(r)] , - [sents]
SAMPLE ROMAN EMPIRE , 10 CENTS
样本 罗马 帝国 , - 分

罗马帝国时期10美分硬币样品

[ˈwɪljəm] [ˈbevəli] [ˈhæɪɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [stri:t] , [en] . [waɪ] .
WILLIAM BEVERLEY HARISON , · · 5 West 18th Street , N . Y .
威廉 贝弗利 哈里森 , · · 5 西方 18th 街道 , N . 是 .

威廉·贝弗利·哈里森, · 纽约西 18 街 5 号

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [jɔ:(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['eni] [wi:l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪf] [ju:; jʊ] [send] [ju: 'es] [wʌn]
You have your choice of any wheel in the market if you send us one
你 有 你的 选择 的 任何 车轮 在 这 市场 如果 你 发送 我们 一

[ˈhʌndrəd] [ˈregjələ(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tu:; tə] [ðə; ði]
hundred regular subscriptions to the
百 常规的 订阅 到 这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld]
" **Great Round World**
" 伟大的 圆形的 世界

“大圆世界”

" [ʃəʊ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] ,
" **Show the paper to your friends** ,
" 展示 这 纸 到 你的 朋友们 ,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [faɪnd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [glæd] [tu:; tə] [səb'skraɪb] .
and you will soon find one hundred people who will be glad to subscribe .
和 你 将要 很快 寻找 一 百 人们 WHO 将要 是 高兴的 到 订阅 .

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn] [tu:; tə] [ju: 'es] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [rɪ'si:vd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʌn]
Send the subscriptions in to us as fast as received , and when the one
发送 这 订阅 在 到 我们 作为 快速地 作为 已收到 , 和 什么时候 这 一
[ˈhʌndrədθ] ,
hundredth ,
百分之一 ,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

[rɪ:tʃɪz] [ju: 'es] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tu:; tə] ['eni] ['di:lə(r)] [ju:; jʊ] [tʃu:z] , [baɪ] ['eni] [wi:l] [ju:; jʊ]
reaches us you can go to ANY dealer YOU choose , buy ANY wheel YOU
到达 我们 你 能 去 到 任何 经销商 你 选择 , 买 任何 车轮 你
[tʃu:z] ,
choose ,
选择 ,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
and we will pay the bill .
和 我们 将要 支付 这 账单 .

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃnz] [wɪl] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hɑ:f] , [θri:] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn]
Six - months ' subscriptions will be counted as one - half , three - months ' as one
六 - 几个月 - 订阅 将要 是 计数 作为 一 - 一半 , 三 - 几个月 - 作为 一
- ['kwɔ:tə(r)] .
- quarter .
- 四分之一 .

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

[ˈsɑ:mp(ə)l] ['kɒpɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [æt; ət] [hɑ:f] [praɪs] .
SAMPLE COPIES WILL BE FURNISHED AT HALF PRICE .
样本 副本 将要 是 提供 在 一半 价格 .

样品将以半价提供。

([si:] ['ʌðə(r)] ['ɒfəz])
(SEE OTHER OFFERS)
(看 其他 优惠)

(查看其他优惠)

[greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld]
Great Round World
伟大的 圆形的 世界

大圆世界

[θri:][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['traɪəl] [reɪt] [fɔ:(r); fə(r)]
The Special Trial Rate for
这 特别的 审判 速度 为了

特殊试用费率

['ti:tʃə(r)z] [wɪl] [ɪk'spaɪə(r)][dʒu:n] 1st
TEACHERS will expire June 1st
教师 将要 到期 六月 1st

教师资格将于6月1日到期

[ðɪs] [reɪt] [ɪz] \$1 [ə; eɪ][jɪə(r)] , [net]
This rate is \$1 a year , net
这 速度 是 \$1 一个 年 , 网

此费率为每年1美元（净价）。

['regjələ(r)] [reɪt] , \$2 . - [ə; eɪ][jɪə(r)]
Regular rate , \$2 . 50 a year
常规的 速度 , \$2 . - 一个 年

正常费率，每年 2.50 美元

[wi:; wi] [trʌst] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [jɔ:(r); jə(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][,ekspə'reɪʃ(ə)n]
We Trust to Receive your Subscription Before the Time of Expiration
我们 相信 到 收到 你的 订阅 前 这 时间 的 到期日

我们相信您会在到期日之前收到您的订阅。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['eni] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [hæz; həz][nɒt] [si:n] [,aɪ 'ti:]
a copy of the paper will be sent to any teacher who has not seen it
一个 复制 的 这 纸 将要 是 发送 到 任何 老师 WHO 有 不是 已见 它

任何尚未看过该试卷的教师都将收到一份副本。

[wiː; wi][kæn; kən][juːz] [sku:l] - [bʊks] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz]
We can use school - books in exchange for subscriptions
我们 能 使用 学校 - 图书 在 交换 为了 订阅

我们可以用教科书交换订阅服务。

[si:] [lɪst]
SEE LIST
看 列表

参见列表

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
The GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θri:] & [faɪv] [west] 18th [stri:t] , [nju:] [jɔːk] ['sɪti]
3 & 5 West 18th Street , New York City
3 & 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

